

楞伽阿跋多羅寶經會譯
上・下

C40
4514
(29)

C40-45-14

丁翁上座請大藏及有
家書置之武州紫雲山
我微笑塔院庶府中未
為學者不敢許出院內
當由三世鐵牛機謹誌



B 64853



楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第二之十

宋天竺三藏求那跋陀羅

初譯

魏天竺三藏菩提留支

再譯

唐于闐國三藏實叉難陀

後譯

明臨濟正宗中都沙門負珂會譯

一切佛語心品第二之上

爾時大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊世尊脩多羅

說如來藏自性清淨轉三十二相入於一切衆生

身中如大價寶垢衣所纏如來之藏常住不變亦

復如是而陰界入垢衣所纏貪欲恚癡不實妄想
塵勞所汙一切諸佛之所演說云何世尊同外道
說我言有如來藏耶世尊外道亦說有常作者離
於求那周徧不滅世尊說彼有我

魏譯今時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊
世尊如脩多羅說如來藏自性清淨具三十二
相在於一切衆生身中為貪嗔癡不實垢染陰
界入衣之所纏裹如無價寶垢衣所纏如來世
尊演說常恒清涼不變世尊若爾外道亦說我

有神我常在不變如來亦說如來藏常乃至不
變世尊外道亦說有常作者不依諸緣自然而
有周徧不滅若如是者如來外道說無差別

唐譯今時大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊脩多
羅中說如來藏本性清淨常恒不斷無有變易
具三十二相在於一切衆生身中為蘊界處垢
衣所纏貪恚癡等妄分別垢之所汙染如無價
寶在垢衣中外道說我是常作者離於求那自
在無滅世尊所說如來藏義豈不同於外道我

耶

佛告大慧我說如來藏不同外道所說之我大慧
有時說空無相無願如實際法性法身涅槃離自
性不生不滅本來寂靜自性涅槃如是等句說如
來藏已如來應供等正覺為斷愚夫畏無我句故
說離妄想無所有境界如來藏門大慧未來現在
菩薩摩訶薩不應作我見計著

魏譯佛告聖者大慧菩薩言大慧我說如來藏
常不同外道所有神我大慧我說如來藏空實

際涅槃不生不滅無相無願等文辭章句說名
如來藏大慧如來應正徧知為諸一切愚癡凡
夫聞說無我生於驚怖是故我說有如來藏而
如來藏無所分別寂靜無相說名如來藏大慧
未來現在諸菩薩等不應執著有我之相

唐譯佛言大慧我說如來藏不同外道所說之
我大慧如來應正等覺以性空實際涅槃不生
無相無願等諸句義說如來藏為令愚夫離無
我怖說無分別無影像處如來藏門未來現在

諸菩薩摩訶薩不應於此執著於我
譬如陶家於一泥聚以人工水木輪繩方便作種
種器如來亦復如是於法無我離一切妄想相以
種種智慧善巧方便或說如來藏或說無我以是
因緣故說如來藏不同外道所說之我是名說如
來藏開引計我諸外道故說如來藏令離不實我
見妄想入三解脫門境界希望疾得阿耨多羅三
藐三菩提是故如來應供等正覺作如是說如來
之藏若不如是則同外道是故大慧為離外道見

故當依無我如來之藏

魏譯大慧譬如陶師依於泥聚微塵輪繩人工
手木方便力故作種種器大慧如來世尊亦復
如是彼法無我離諸一切分別之相智慧巧便
說名如來藏或說無我或說實際及涅槃等種
種名字章句示現如彼陶師作種種器是故大
慧我說如來藏不同外道說有我相大慧我說
如來藏者為諸外道執著於我攝取彼故說如
來藏令彼外道離於神我妄想見心執著之虞

入三鮮脫門速得阿耨多羅三藐三菩提大慧
以是義故諸佛如來應正徧知說如來藏是故
我說有如來藏不同外道執著神我是故大慧
為離一切外道邪見諸佛如來作如是說汝當
脩學如來無我相法

唐譯大慧譬如陶師於泥聚中以人工水杖輪
繩方便作種種器如來亦爾於遠離一切分別
相無我法中以種種智慧方便善巧或說如來
藏或說為無我種種名字各各差別大慧我說

如來藏為攝著我諸外道衆令離妄見入三鮮
脫速得證於阿耨多羅三藐三菩提是故諸佛
說如來藏不同外道所說之我若欲離於外道
見者應知無我如來藏義
爾時世尊欲重宣此義而說偈言人相續陰緣與
微塵勝自在作心量妄想

魏譯尔時世尊重說偈言人我及於陰眾緣與
微塵自性自在作惟心妄分別

唐譯尔時世尊即說頌言士夫相續蘊眾緣及

微塵勝自在作者此但心分別

爾時大慧菩薩摩訶薩觀未來衆生復請世尊惟願為說脩行無間如諸菩薩摩訶薩脩行者大方便

魏譯 尔時聖者大慧菩薩觀察未來一切衆生復請佛言惟願世尊為諸菩薩說如實脩行法彼諸菩薩聞說如實脩行之法便得成就如實脩行者

唐譯 尔時大慧菩薩摩訶薩普觀未來一切衆

生復請佛言願為我說具脩行法如諸菩薩摩訶薩成大脩行
佛告大慧菩薩摩訶薩成就四法得脩行者大方便云何為四謂善分別自心現觀外性非性離生住滅見得自覺聖智善樂是名菩薩摩訶薩成就四法得脩行者大方便

魏譯 佛告聖者大慧菩薩摩訶薩言大慧有四種法得名為大如實脩行者何等為四一者善知自心現見故二者善解外有無故三者遠離

生住滅故四者樂脩內身證智故大慧菩薩成就如是四法得成就大如實脩行者

唐譯佛言大慧菩薩摩訶薩吳四種法成大脩行何者為四謂觀察自心所現故善知外法無性故遠離生住滅見故專求自證聖智故若諸菩薩成此四法則得名為大脩行者

云何菩薩摩訶薩善分別自心現謂如是觀三界唯心分齊離我我所無動搖離去來無始虛偽習氣所熏三界種種色行繫縛身財建立妄想隨入

現是名菩薩摩訶薩善分別自心現

魏譯大慧何者菩薩摩訶薩觀察三界但是一心作故離我我所故無動無覺故離取捨故從無始來虛妄執著三界熏習戲論心故種種色行常繫縛故身及資生器世界中六道虛妄現故大慧是名諸菩薩摩訶薩善知自心現見相**唐譯**大慧云何觀察自心所現謂觀三界唯是自心離我我所無動作無來去無始執著過習所熏三界種種色行名言繫縛身資所住分別

隨入之所顯現菩薩摩訶薩如是觀察自心所現

云何菩薩摩訶薩善觀外性非性謂顛夢等一切性無始虛偽妄想習回觀一切性自性菩薩摩訶薩作如是善觀外性非性是名菩薩摩訶薩善觀外性非性

魏譯大慧云何菩薩善解外法有無之相所謂菩薩見一切法如陽燄如夢如毛輪故曰無始來執着種種戲論分別妄想熏習故見一切法

無體相求證聖智境界脩行故大慧是名菩薩善解外法有無之相

唐譯大慧云何觀察外法無性謂觀察一切法如陽焰如夢境如毛輪無始戲論種種執著虛妄惡習為其因故如是觀察一切法時即是專求自證聖智

云何菩薩摩訶薩善離生住滅見謂如幻夢一切性自他俱性不生隨入自心分齊故見外性非性見識不生及緣不積聚見妄想緣生於三界内外

一切法不可得見離自性生見悉滅知如幻等諸
法自性得無生法忍得無生法忍已離生住滅見
是名菩薩摩訶薩善分別離生住滅見

魏譯大慧云何一切菩薩摩訶薩見遠離生住
滅法謂觀諸法如幻如夢故一切諸法自他二
種無故不生以隨自心現知見故以無外法故
諸識不起觀諸因緣無積聚故見諸三界因緣
有故不見內外一切諸法無實體故速離生諸
法不正見故入一切法如幻相故菩薩名時名

得初地無生法忍大慧是名菩薩摩訶薩遠離
生住滅相

唐譯大慧云何得離生住滅見所謂觀一切法
如幻夢生自他及俱皆不生故隨自心量之所
現故見外物無有故見諸識不起故及眾緣無
積故分別回緣起三界故如是觀時若內若外
一切諸法皆不可得知無體實遠離生見證如
幻性是名菩薩摩訶薩遠離生住滅見

云何菩薩摩訶薩得自覺聖智善樂謂得無生法

忍住第八菩薩地得離心意意識五法自性二無
我相得意生身

〔魏譯〕遠離心意意識五法體相故得二無我如
意意身乃至得第八不動地如意意身故

〔唐譯〕即時逮得無生法忍住第八地了心意意
識五法自性二無我境轉所依止獲意生身

世尊意生身者何因緣佛告大慧意生身者譬如
意去迅疾無碍故名意生譬如意去石壁無碍於
彼異方無量由是因先所見憶念不忘自心流注

不絕於身無障礙生大慧如是意生身得一時俱
菩薩摩訶薩意生身如幻三昧力自在神通妙相
莊嚴聖種類身一時俱生猶如意生無有障礙隨
所憶念本願境界為成就衆生得自覺聖智善樂
〔魏譯〕大慧菩薩白佛言世尊何故名為如意意
身佛告大慧隨意速去如念即至無有障礙名
如意身大慧言如意者於石壁山障無量百千
萬億由自念本所見種種境界自心中縛不能
障礙自在而於大慧如意身者亦復如是得如

幻三昧自在神力莊嚴其身進取一切聖智種類身無障礙隨意而去以念本願力境界故為化一切諸衆生故

唐譯大慧言世尊以何因緣名意生身佛言大慧意生身者譬如意去速疾無礙名意生身大慧譬如心意於無量百千由旬之外憶先所見種種諸物念念相續疾詣於彼非是其身及山河石壁所能為礙意生身者亦復如是如幻三昧力通自在諸相莊嚴憶本成就衆生願故猶

如意去生於一切諸聖衆中

如是菩薩摩訶薩得無生法忍住第八菩薩地轉捨心意意識五法自性二無我相身及得意生身得自覺聖智善樂是名菩薩摩訶薩成就四法得脩行者大方便當如是學

學

魏譯即成就大如實脩行者大慧汝應如是脩
唐譯大慧是名菩薩具四種法成大脩行汝應如是勤加脩學

爾時大慧菩薩摩訶薩復請世尊惟願為說一切諸法緣因之相以覺緣因相故我及諸菩薩離一切性有無妄見無妄想見漸次俱生

〔魏譯〕尔時聖者大慧菩薩復請佛言世尊惟願在尊說一切法因緣之相知諸法因緣之相我及一切諸菩薩等善知離於有無不正等妄想分別諸添次第一時生過

〔唐譯〕尔時大慧菩薩摩訶薩復請佛言願說一切法因緣相了達其義令我及諸菩薩摩訶薩

離有無見不妄執諸法漸生頓生

佛告大慧一切法二種緣相謂外及內外緣者謂泥團柱輪繩水木人工諸方便緣有瓶生如泥瓶縷疊草席種牙酥酪等方便緣生亦復如是是名外緣前後轉生

〔魏譯〕佛告大慧菩薩言大慧一切諸法有於二種因緣集相所謂內外大慧外法因緣集相者所謂泥團輪柱輪繩人工方便緣故則有瓶生大慧如泥團等因緣生瓶如是縷疊草席種芽

種等人功生酥生酪已生酥生酪已得醍醐大

慧是名外法因緣集相從下上上應知

唐譯佛言大慧一切法因緣生有二種謂內及外外者謂以泥團水杖輪繩人工等緣和合成瓶如泥瓶縷疊草席種芽酥酪悉亦是名外緣前後轉生

云何內緣謂無明愛業等法得緣名從彼生陰界入法得緣所起名彼無差別而愚夫妄想是名內緣法

魏譯大慧何者內法因緣集相大慧所謂無明業愛如是等法名內因緣集相大慧因無明等陰界入等而得名為因緣集相而諸凡夫虛妄分別各見別相

唐譯內者謂無明愛業等生蘊界處法是為內緣起此但愚夫之所分別

大慧彼因者有六種謂當有因相續因相因作因顯示因待因當有因者作因已內外法生相續因者作攀緣已內外法生陰種子等相因者作無間

相續相生作因者作增上事如轉輪王顯示因者
妄想事生已相現作所作如燈照色等待因者滅
時作相續斷不妄想性生

〔魏譯〕大慧因有六種何等為六一者當因二者
相續因三者相因四者作因五者了因六者相
待因大慧當因者作因已能生内外法大慧相
續因者能攀緣内外法陰種子等大慧相因者
能生相續次第作事而不斷絕大慧作因者能
作增上因如轉輪王大慧了因者妄想事生已

能顯示如燈照色等大慧相待因者於滅時不
見虛妄生法相續事斷絕故

〔唐譯〕大慧因有六種謂當有因相屬因相因能
作因顯了因觀待因大慧當有因者謂内外法
作因生果相屬因者謂内外法作所作緣生果蘊
種子等相因者作無間相生相續果能作因者
謂作增上而生於果如轉輪王顯了因者謂分
別生能顯境相如燈照物觀待因者謂滅時相
續斷無妄想生

大慧彼自妄想相愚夫不漸次生不俱生所以者何若復俱生者作所作無分別不得因相故若漸次生者不得相我故漸次生不生如不生子無父名

魏譯大慧如是諸法凡夫自心虛妄分別大慧是諸法非次第生非一時生何以故大慧若一切法一時生者因果不可差別以不見因果身相故若次第生者未得身相不得言次第生如未有子不得言父

唐譯大慧此是愚夫自所作分別非漸次生亦非頓生何以故大慧若頓生者則非與所作無有差別求其因相不可得故若漸生者求其體相亦不可得如未生子云何名父

大慧漸次生相續方便不然但妄想耳因攀緣次第增上緣等生所生故大慧漸次生不生妄想自性計著相故漸次俱不生自心現受用故自相共相外性非性大慧漸次俱不生除自心現不覺妄想故相生是故因緣作事方便相當離漸次俱見

〔魏譯〕大慧愚痴凡夫自心觀察次第相續不相
應故作如是言因緣次第緣緣緣增上緣等能
生諸法大慧如是次第諸法不生大慧虛妄分
別取法體相一時次第俱亦不生復次大慧自
心中見身及資生故大慧自相同相外法無法
是故次第一時不生大慧但虛妄識生自心見
故大慧汝當應離不正見因緣生事次第一時
生法

〔唐譯〕諸計度人言以因緣所緣緣無間緣增上

緣等所生能生互相繫屬次第生者理不得成
皆是妄情執著相故大慧漸次與頓皆悉不生
但有心現身資等故外自共相皆無性故唯除
識起自分別見大慧是故應離因緣所作和合
相中漸頓生見

爾時世尊欲重宣此義而說偈言一切都無生亦
無因緣滅於彼生滅中而起因緣想非遮滅復生
相續因緣起唯為斷凡愚癡惑妄想緣有無緣起
法是悉無有生習氣所迷轉從是三有現

〔魏譯〕余時世尊重說偈言因緣無不生不生故
不滅生滅因緣虛非生亦非滅為遮諸因緣愚
人虛妄耳有無緣不生故諸法不起以於三界
中熏習迷惑心

〔唐譯〕余時世尊重說頌言一切法無生亦復無
有滅於彼諸緣中分別生滅相非遮諸緣會如
是滅復生但止於凡愚妄情之所著緣中亦有
無是悉無有生習氣迷轉心後是生有現
真實無生緣亦復無有滅觀一切有為猶如虛空

華攝受及所攝捨離惑亂見非已生當生亦復無
因緣一切無所有斯皆是言說

〔魏譯〕因緣本自無不生亦不滅見諸有為法居
女虛空華轉可取能取不生惑妄見現本皆不
生緣本亦不有如是等諸法自體是空無亦無
有住處為世間說有

〔唐譯〕本來無有生亦復無有滅觀一切有為譬
如虛空華離能取所取一切迷惑見無能生所
生亦復無因緣但隨世俗故而說有生滅

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊惟願為說
言說妄想相心經世尊我及餘菩薩摩訶薩若善
知言說妄想相心經則能通達言說所說二種義
疾得阿耨多羅三藐三菩提以言說所說二種趣
淨一切衆生

〔魏譯〕尔時聖者大慧菩薩復白佛言世尊惟願
世尊謂我說名分別言語相心法門我及一切
諸菩薩等若得善知名分別言語相心法門則
能通達言說及義二種之法速得阿耨多羅三

藐三菩提得菩提已言說及義能令一切衆生
得清淨解

〔唐譯〕尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊願
為我說言說分別相心法門我及諸菩薩摩訶
薩善知此故通達能說所說二義疾得阿耨多
羅三藐三菩提令一切衆生於二義中而得清
淨

佛告大慧諦聽諦聽善思念之當為汝說大慧白
佛言善哉世尊唯然受教佛告大慧有四種言說

妄想相謂相言說夢言說過妄想計著言說無始
妄想言說相言說者從自妄想色相計著生夢言
說者先所經境界隨憶念生後覺已境界無性生
過妄想計著言說者先怨所作業隨憶念生無始
妄想言說者無始虛偽計著過自種習氣生是名
四種言說妄想相

〔魏譯〕佛告聖者大慧菩薩言善哉大慧諦聽諦
聽當為汝說大慧菩薩言善哉世尊唯然受教
佛告大慧菩薩言大慧有四種妄想言說何等

為四一者相言說二者夢言說三者妄執言說
四者無始言說大慧相言說者所謂執著色等
諸相而生大慧夢言說者念本受用虛妄境界
依境界夢覺已知依虛妄境界不實而生大慧
執著言說者念本所聞所作業生大慧無始言
說者從無始來執著戲論煩惱種子熏習而生
大慧我言四種言說虛妄執著者我已說竟
〔唐譯〕佛言大慧有四種言說分別相所謂相言
說夢言說計著過惡言說無始妄想言說大慧

相言說者所謂執著自分別色相生夢言說者
謂夢先所經境界覺已憶念依不實境生計著
過惡言說者謂憶念怨讎先所作業生無始妄
想言說者以無始戲論妄執習氣生是為四
爾時大慧菩薩摩訶薩復以此義勸請世尊惟願
更說言說妄想所現境界世尊何處何故云何何
因衆生妄想言說生

〔魏譯〕尔時聖者大慧菩薩復以此義勸請如來
而白佛言世尊惟願為我重說四種虛妄執著

言語之相衆生言語何處出云何出何因出

〔唐譯〕大慧復言世尊願更為說言語分別所行
之相何處何因云何而起

佛告大慧頭胸喉鼻唇舌斷齒和合出音聲大慧
白佛言世尊言說妄想為異為不異佛告大慧言
說妄想非異非不異所以者何謂彼因生相故大
慧若言說妄想異者妄想不到是因若不異者語
不顯義而有顯示是故非異非不異

〔魏譯〕佛告大慧菩薩言大慧從頭脣喉鼻唇舌

斷齒轉故和合出聲大慧菩薩白佛言世尊口中言語虛妄法相為異為不異佛告大慧言大慧言語虛妄非異非不異何以故大慧因彼虛妄法相生言語故大慧若言語異者應無因生大慧若不異者言說不離了前境界大慧說彼言語離了前境是故非異非不異

唐譯佛言大慧依頭胸喉鼻唇齟齒舌和合而起大慧復言世尊言語分別為異不異佛言大慧非異非不異何以故分別為因起言語故若

異者分別不應為因若不異者語言不能顯義是故非異非不異

大慧復白佛言世尊為言說即是第一義為所說者是第一義佛告大慧非言說是第一義亦非所說是第一義所以者何謂第一義聖樂言說所入是第一義非言說是第一義第一義者聖智自覺所得非言說妄想覺境界是故言說妄想不顯示第一義言說者生滅動搖展轉因緣起若展轉因緣起者彼不顯示第一義大慧自他相無性故言

說相不顯示第一義復次大慧隨入自心現量故
種種相外性非性言說妄想不顯示第一義是故
大慧當離言說諸妄想相
魏譯大慧復白佛言立尊為言語即第一義為
言語所說為第一義佛告大慧非言語即第一
義何以故大慧為令第一義隨順言語入聖境
界故有言語說第一義非言語即第一義大慧
第一義者聖智內證非言語法是智境界以言
語能了彼境界大慧說第一義言語者是生滅

法念念不住因緣和合有言語生大慧因緣和
合者彼不能了第一義何以故以無自相他相
故是故大慧言語不能了第一義復次大慧隨
順自心見外諸法無法分別是故不能了知第
一義是故大慧汝當應離種種言語妄分別相
唐譯大慧復言世尊為言語是第一義為所說
是第一義佛告大慧非言語是而非非所說何以
故第一義者是聖樂處因言而入非即是言第
一義者是聖智內自證境非言語分別智境言

語分別不能顯示大慧言語者起滅動搖展轉
因緣生若展轉緣生於第一義不能顯示第一
義者無自他相言語有相不能顯示第一義者
但唯自心種種外相悉皆無有言語分別不能
顯示是故大慧應當遠離言語分別

爾時世尊欲重宣此義而說偈言諸性無自性亦
復無言說甚深空空義愚夫不能了一切性自性
言說法如影自覺聖智子實際我所說

魏譯今時世尊重說偈言諸法本虛妄無有自

體實是故諸言語不能說有無空及與不空凡
夫不能知諸法無體相說衆生亦亦虛妄分別
無有如化夢等觀察一切法不住於涅槃亦不
住世間如王長者等為令諸子喜泥作諸禽獸
先與虛偽物後乃授實事我說種種法自法鏡
像等為諸佛子喜後說明實際

唐譯今時世尊重說頌言諸法無自性亦復無
言說不見空空義愚夫故流轉一切法無性離
語言分別諸有如變化非生死涅槃如王及長

者為令諸子喜先示相似物後賜真實者我今亦復然先說相似法後乃為其演自證實際法爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊惟願為說離一異俱不俱有無非有非無常無常一切外道所不行自覺聖智所行離妄想自相共相入於第一真實之義諸地相續漸次上上增進清淨之相隨入如來地相無開發本願譬如衆色摩尼境界無邊相行自心現趣部之相一切諸法我及餘菩薩摩訶薩離如是等妄想自性自共相見疾得

阿耨多羅三藐三菩提令一切衆生一切安樂具足充滿

〔魏譯〕今時聖者大慧菩薩復白佛言世尊惟願世尊為諸菩薩及我身說離一異俱不俱有無非有非無常無常一切外道所不能行聖智自證覺所行故離於自相同相法故入第一義實法性故諸地次第上上清淨故入如來地相故依本願力如如意寶無量境界脩行之相自然行故於一切法自心現見差別相故我及一切

諸菩薩等雖於如是妄想分別同相異相速得
阿耨多羅三藐三菩提得菩提已與一切衆生
安隱樂具悉令滿足故
唐譯 今時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊願
為我說離一異俱不俱有無非有無常無常等
一切外道所不能行自證聖智所行境界遠離
妄計自相共相入於真實第一義境漸淨諸地
入如來位以無功用本願力故如如意寶普現
一切無邊境界一切諸法皆是自心所現差別

令我及餘諸菩薩等於如是等法離妄計自性
自共相見速證阿耨多羅三藐三菩提普令衆
生具足圓滿一切功德
佛告大慧善哉善哉汝能問我如是之義多所安
樂多所饒益哀愜一切諸天世人佛告大慧諦聽
諦聽善思念之吾當為汝分別解說大慧白佛言
善哉世尊唯然受教佛告大慧不知心量愚痴凡
夫取内外性依於一異俱不俱有無非有非無常
無常自性習因計著妄想

魏譯佛告大慧善哉善哉善哉大慧汝為哀悵
一切天人多所安樂多所饒益乃能問我如是
之義善哉善哉大慧諦聽諦聽當為汝分別解
說大慧白佛言善哉世尊唯然受教佛告大慧
愚痴凡夫不能覺知唯自心見執著外諸種種
法相以為實有是故虛妄分別一異俱不俱有
無非有非無常無常因自心熏習依虛妄分別
心故

唐譯佛言大慧善哉善哉汝哀慙世間請我此

義多所利益多所安樂大慧凡夫無智不知心
量妄習為因執著外物分別一異俱不俱有無
非有無常無常等一切自性

譬如羣鹿為渴所逼見春時陂而作水想迷亂馳
趣不知非水如是愚夫無始虛偽妄想所熏習三
毒燒心樂色境界見生住滅取内外性墮於一異
俱不俱有無非有非無常無常想妄見攝受

魏譯大慧譬如羣獸為渴所逼依熱陽陂自心
迷亂而作水想東西馳走不知非水大慧如是

凡夫愚癡心見因無始來虛妄執著戲論熏習貪嗔癡熱迷心逼恼樂求種種諸色境界生住滅法不善分別凡夫墮於一異俱不俱有無非有非無常無常等

唐譯大慧譬如犖獸為渴所逼於熱時酸而生水想迷惑馳趣不知非水愚癡凡夫亦復如是無始戲論分別所熏三毒燒心樂色境界生住滅凡內外法墮一異等執著之中如健闍婆城凡愚無智而起城想無始習氣計著

相現彼非有城非無城如是外道無始虛偽習氣計著依於一異俱不俱有無非有非無常無常見不能了知自心現量

魏譯大慧譬如凡夫見乾闥婆城生實城想因無始來虛妄分別城相種子熏習而見大慧彼城非城非不城大慧一切外道亦復如是因無始來戲論熏習執著一異俱不俱有無非有非無常無常法故大慧以不覺知惟是自心靈妄見故

唐譯大慧如乾闥婆城非城非非城無智之人
無始時來執著城種妄習熏故而作城想外道
亦尔以無始來妄習熏故不能了達自心所現
著一異等種種言說

譬如有入夢見男女象馬車步城邑園林山河浴
池種種莊嚴自身入中覺已憶念大慧於意云何
如是士夫於前所夢憶念不捨為點慧不大慧白
佛言不也世尊佛告大慧如是凡夫惡見所噬外
道智慧不知如夢自心現性依於一異俱不俱有

無非有非無常無常見

魏譯大慧譬如有人於睡夢中見諸男女象馬
車步城邑聚落牛與水牛園林樹木種種山河
池泉浴流宮殿樓閣種種莊嚴廣大嚴博見身
在中忽然即覺覺已憶念彼廣大城大慧於意
云何彼人名為是聖者不大慧白佛言不也世
尊佛告大慧一切愚癡凡夫外道邪見諸見亦
復如是不能覺知諸法夢睡自心見故執著一
異俱不俱有無非有非無常無常見故

唐諱大慧譬如有人夢見男女象馬車步城邑園林種種嚴飾覺已憶念彼不實事大慧汝意云何如是之人是點慧不答言不也大慧外道亦尔惡見所噬不了唯心執著一異有無等見譬如畫像不高不下而彼凡愚作高下想如是未來外道惡見習氣充滿依於一異俱不俱有無非有非無常無常見自壞壞他餘離有無無生之論亦說言無謫因果見拔善根本壞清淨因勝求者當遠離去作如是說彼墮自他俱見有無妄想已

墮建立誹謗以是惡見當墮地獄
魏諱大慧譬如画像不高不下大慧愚痴凡夫妄見諸法有高有下大慧於未來世依諸外道邪見心熏習增長虛妄分別一異俱不俱有無非有非無常無常等大慧而彼外道自壞壞他說如是言諸法不生不滅有無寂靜彼人名為不正見者大慧彼諸外道謫因果法因邪見故拔諸一切善根白法清淨之因大慧欲求勝法者當遠離說如是法人彼人心著自他三見執

虛妄法墮於誹謗建立邪心入於惡道

唐譯大慧譬如画像無高無下愚夫妄見作高下想未來外道亦復如是惡見熏習妄心增長執一異等自壞壞他於離有無無生之論亦說為無此謗因果拔善根本應知此人分別有無起自他見當墮地獄欲求勝法宜速遠離譬如翳目見有垂髮謂衆人言汝等觀此而是垂髮畢竟非性非無性見不見故如是外道妄見希望依於一異俱不俱有無非有非無常見誹

謗正法自陷陷他

魏譯大慧譬如目翳見虛空中有於毛輪為他說言如是如是青黃赤白汝何不觀大慧而彼毛輪本自無體何以故有見不見故大慧諸外道等依邪見心虛妄分別亦復如是虛妄執着一異俱不俱有無非有非無常無常生諸法故唐譯大慧譬如翳目見有毛輪互相謂言此事希有而此毛輪非有非無見不見故外道亦爾惡見分別執着一異俱不俱等誹謗正法自陷

陷他

譬如火輪非輪愚夫輪想非有智者知是外道惡見希望依於一異俱不俱有無非有非無常無常想一切性生

唐譯大慧譬如火輪實非是輪愚夫取著非諸智者外道亦尔惡見樂欲執著一異俱不俱等一切法生

譬如水泡似摩尼珠愚小無智作摩尼想計著追逐而彼水泡非摩尼非非摩尼取不取故如是外

道惡見妄想習氣所熏於無所有說有生緣有者言滅

魏譯大慧譬如天雨生於水泡似玻璃珠愚痴凡夫妄見執著生於珠想東西走逐大慧而彼水泡非寶珠非不寶珠何以故有取不取故大慧彼諸外道因虛妄心分別熏習亦復如是說非有法因緣生復有說言實有法滅

唐譯大慧譬如水泡似玻璃珠愚夫執實奔馳而取然彼水泡非珠非非珠取不取故外道亦

尔惡見分別習氣所熏說非有為生壞於緣有
復次大慧有三種量五分論各建立已得聖智自
覺離二自性事而作有性妄想計著

〔魏譯〕復次大慧彼諸外道建立三種量五分論
而作是言實有聖者內證之法離二自體虛妄
分別故

〔唐譯〕復次大慧立三種量已於聖智內證離二
自性法起有性分別

大慧心意意識身心轉變自心現攝所攝諸妄想

斷如來地自覺聖智脩行者不於彼作性非性想
若復脩行者如是境界性非性攝取相生者彼即
取長養及取我人

〔魏譯〕大慧離心意意識轉身便得聖種類身修
行諸行無如是心離自心見能取可取虛妄境
界故入如來地自身進趣證聖智故如實脩行
者不生有無心故大慧如實脩行者必得如是
境界故大慧若取有無法者即為我相人相衆
生相壽者相故

唐譯大慧諸脩行者轉心意識離能所取住如
來地自證聖法於有及無不起於想大慧諸脩
行者若於境界起有無執則著我人衆生壽者
大慧若說彼性自性自共相一切皆是化佛所說
非法佛說又諸言說悉由愚夫希望見生不為別
建立趣自性法得聖智自覺三昧樂住者分別顯
示

魏譯大慧說有無法自相同相是名應化佛說
非法佛說復次大慧應化如來說如是法隨順

愚痴凡夫見心令其脩行非為建立如寔脩行
示現自身內證聖智三昧樂行故

唐譯大慧一切諸法自相共相是化佛說非法
佛說大慧化佛說法但順愚夫所起之見不為
顯示自證聖智三昧樂境

譬如水中有樹影現彼非影非樹影非樹形非非
樹形如是外道見習所熏妄想計著依於一異俱
不俱有無非有非無常無常想而不能知自心現
量譬如明鏡隨緣顯現一切色像而無妄想彼非

像非非像而見像非像妄想愚夫而作像想如是
外道惡見自心像現妄想計著依於一異俱不俱
有無非有非無常無常見辟如風水和合出聲彼
非性非非性如是外道惡見妄想依於一異俱不
俱有無非有非無常無常見辟如大地無草木處
熱鐵川流洪浪雲湧彼非性非非性貪無貪故如
是愚夫無始虛偽習氣所熏妄想計著依生住滅
一異俱不俱有無非有非無常無常緣自住事門
亦復如彼熱鐵波浪譬如有人呪術機察以非衆

生數毘舍闍鬼方便合成動搖云為凡愚妄想計
著往來如是外道惡見希望依於一異俱不俱有
無非有非無常無常見戲論計著不實建立大慧
是故欲得自覺聖智事當離生住滅一異俱不俱
有無非有非無常無常等惡見妄想

魏譯大慧辟如人見水中樹影大慧彼非影非
不影何以故有樹則有無樹則無故大慧彼諸
外道依邪見心妄想熏習云復如是分別一異
俱不俱有無非有非無常無常妄想分別故何

以故以不覺知唯自心見故大慧譬如明鏡隨緣得見一切色像無分別心大慧彼非像非不像何以故有緣得見無緣不見故大慧愚癡凡夫自心分別見像有無大慧一切外道自心妄想分別鏡像亦復如是見一異俱不俱故大慧譬如諸響因入山河水風空屋和合而聞彼所聞響非有非無何以故因聲聞聲故大慧一切外道自心虛妄分別熏習見一異俱不俱有無非有非無常無常故大慧譬如大地無諸草木

園林之處因於日光塵土和合見水波動而彼水波非有非無何以故令衆生歡喜不歡喜故大慧一切外道愚癡凡夫亦復如是因無始來煩惱心熏習戲論分別生住滅一異俱不俱有無非有非無常無常聖人內身證智門中示現陽燄渴愛事故大慧譬如有人依呪術力起於死屍機關木人無衆生體依毘舍闍力依巧師力作去來事而諸愚癡凡夫執著以為實有以去來故大慧愚痴凡夫諸外道等墮邪見心亦

復如是執著虛妄一異俱不俱有無非有非無
常無常故是故凡夫外道虛妄建立如是法故
是故大慧汝當遠離生住滅見一異俱不俱有
無非有非無常無常故自身內證聖智分別故
唐譯大慧譬如水中有樹影現彼非影非非影
非樹形非非樹形外道亦尔諸見所熏不了自
心於一異等而生分別譬如明鏡無有分別隨
順衆緣現諸色像彼非像非非像而見像非像
愚夫分別而作像想外道亦尔於自心所現種

種形像而執一異俱不俱相大慧譬如谷響依
於風水人等音聲和合而起彼非有非無以聞
聲非聲故外道亦尔自心分別熏習力故起於
一異俱不俱見大慧譬如大地無草木處日光
照觸焰水波動彼非有非無以倒想非想故愚
癡凡夫亦復如是無始戲論惡習所熏於聖智
自證法性門中見生住滅一異有無俱不俱性
大慧譬如木人及以起屍以毘舍閻機闕力故
動搖運轉云為不絕無智之人取以為實愚痴

凡夫亦復如是隨逐外道起諸惡見著一異等
虛妄言說是故大慧當於聖智所證法中離生
住滅一異有無俱不俱等一切分別

爾時世尊欲重宣此義而說偈言幻夢水樹影垂
髮熱時燄如是觀三有究竟得解脫譬如鹿渴想
動轉迷亂心鹿想謂為水而實無水事如是識種
子動轉見境界愚夫妄想生如為翳所翳於無始
生死計著攝受性如逆楔出楔捨離貪攝受如幻
呪機發浮雲夢電光觀是得解脫永斷三相續於

彼無有作猶如燄虛空如是知諸法則為無所知
言教唯假名彼亦無有相於彼起妄想陰行如垂
髮如畫垂髮幻夢熾閼婆城火輪熱時燄無而現
衆生常無常一異俱不俱亦然無始過相續愚夫
痴妄想明鏡水淨眼摩尼妙寶珠於中現衆色而
實無所有一切性顯現如晝熱時燄種種衆色現
如夢無所有

魏譯 尔時世尊重說偈言五陰及與識如水
中樹影如幻夢所見莫依意識取諸法如毛輪如

80 1 2 3 4 5 6 7 8 9 90 1 2 3 4 5 6 7 8 9 100 1 2 3 4 5 6 7 8 9
鹹水迷惑觀察於三界一切如幻夢若能如是
觀脩行得解脫如夏獸愛水搖動迷惑心彼處
無水事妄想見為水如意識種子境界動生見
愚痴取為實彼法生如翳無始世愚痴取物如
懷抱如因楔出楔誑凡夫入法幻起屍機關夢
電雲恒尔觀世間如是斷有得解脫陽焰虛空
中無有諸識知觀諸法如是不著一切法諸識
唯有名以諸相空無見陰如毛輪何法中分別
畫及諸毛輪幻夢乾闥婆火輪禽取水實無而

見有常無常及一二俱及不俱依無始因縛凡
夫迷惑心鏡寶水眼中現諸種種像妄見種種
色如夢后女兒一切法無實如獸愛空水

唐譯余時世尊重說頌言諸識蘊有五猶如水
樹影所見如幻夢不應妄分別三有如陽鹹幻
夢及毛輪若能如是觀究竟得解脫譬如熱時
鹹動轉迷亂心渴獸取為水而實無水事如是
識種子動轉見境界如翳者所見愚夫生執著
無始生死中執著所纏覆退捨令出離如因楯

出楯幻呪機所作浮雲夢電光觀世恒如是永
斷三相續此中無所有如空中陽燄如是知諸
法則為無所知諸蘊如毛輪於中妄分別唯假
施設名求相不可得如画垂髮幻夢乾闥婆城
火輪熱時礙實無而見有如是常無常一異俱
不俱無始繫縛故愚夫妄分別明鏡水淨眼摩
尼妙寶珠於中現色像而實無所有心識亦如
是普現衆色相如夢空中焰亦如石女兒
復次大慧菩薩如來說法離如是四句謂一異俱

不俱有無非有非無常無常離於有無建立誹謗
分別結集真諦緣起道滅解脫如來說法以是為
首非性非自在非無因非微塵非時非自性相續
而為說法復次大慧為淨煩惱爾酸障故辟如商
主次第建立百八句無所有善分別諸乘及諸地
相

魏譯復次大慧諸佛如來說法離四種見謂離
一異俱不俱故遠離建立有無故大慧一切諸
佛如來說法依實際因緣寂滅解脫故大慧一

切諸佛如來說法依究竟境界非因自性自在
天無因微塵時不依如是說法復次大慧諸佛
說法離二種障煩惱障智障如大商主將諸人
衆次第置於至未曾見究竟安隱寂靜之處次
第安置令善解知乘地差別相故

唐譯復次大慧諸佛說法離於四句謂離一異
俱不俱及有無等建立誹謗大慧諸佛說法以
諦緣起滅道解脫而為其首非與勝性自在宿
作自然時微塵等而共相應大慧諸佛說法為

淨惑智二種障故次第令住一百八向無相法
中而善分別諸乘地相猶如商主善導衆人
復次大慧有四種禪云何為四謂愚夫所行禪觀
察義禪攀緣如禪如來禪云何愚夫所行禪謂聲
聞緣覺外道修行者觀人無我性自相共相骨體
無常苦不淨相計著為首如是相不異觀前後轉
進相不除滅是名愚夫所行禪

魏譯復次大慧有四種禪何等為四一者愚痴
凡夫所行禪二者觀察義禪三者念真如禪四

者諸佛如來禪何者愚痴凡夫所行禪謂聲聞
緣覺外道修行觀人無我自相同相骨瓔故無
常苦無我不淨執著諸相如是如是決定畢竟
不異故如是次第因前觀次第上上乃至非想
滅盡定解脫是名愚痴凡夫外道聲聞等禪
唐譯漢次大慧有四種禪何等為四謂凡夫所
行禪觀察義禪攀緣真如禪諸如來禪云何愚
夫所行禪謂聲聞緣覺諸修行者知人無我見
自他身骨瓔相連皆是無常苦不淨相如是觀

察堅著不捨漸次增勝至無想滅定是名愚夫
所行禪

云何觀察義禪謂人無我自相共相外道自他俱
無性已觀法無我彼地相義漸次增進是名觀察
義禪

魏譯大慧何者觀察義禪謂觀人無我自相同
相故見愚痴凡夫外道自相同相自他相無實
故觀法無我諸地行相義次第故大慧是名觀
察義禪

唐譯云何觀察義禪謂知自共相人無我已
離外道自他俱作於法無我諸地相義隨順觀
察是名觀察義禪

云何攀緣如禪謂妄想二無我妄想如實處不生
妄想是名攀緣如禪

魏譯大慧何者觀真如禪謂觀察虛妄分別因
緣如實知二種無我如實分別一切諸法無實
體相余時不住分別心中得寂靜境界大慧是
名觀真如禪

唐譯云何緣真如禪謂若分別無我有二是虛
妄念若如實知彼念不起是名緣真如禪
云何如來禪謂入如來地得自覺聖智相三種樂
住成辦衆生不思議事是名如來禪

魏譯何者觀察如來禪謂如實入如來地故入
內身聖智相三空三種樂行故能成辦衆生所
住不可思議大慧是名觀察如來禪
唐譯云何諸如來禪謂入佛地住自地證智三
種樂為諸衆生作不思議事是名諸如來禪

爾時世尊欲重宣此義而說偈言愚夫所行禪觀
察相義禪攀緣如實禪如來清淨禪譬如日月形
鉢頭摩深險如虛空火盡脩行者觀察如是種種
相外道道通禪亦復墮聲聞及緣覺境界捨離彼
一切是則無所有一切刹諸佛以不思議手一時
摩其頂隨順入如相摩其頂隨順入如相
魏譯今時世尊重說偈言凡夫等行禪觀察義
相禪正念真如禪究竟佛淨禪譬如日月形鉢
頭摩海相虛空火盡相行者如是觀如是種種

相墮於外道法亦墮於聲聞辟支佛等行捨離
於一切則是無所有時十方刹土諸佛真如手
摩彼行者頂入真如無相
唐譯今時世尊重說頌言愚夫所行禪觀察義
相禪攀緣真如禪如來清淨禪脩行者在定觀
見日月形波頭摩深險虛空火及盡如是種種相
墮於外道法亦墮於聲聞辟支佛境界捨離此
一切住於無所緣十方諸國土所有無量佛悉
引光明手而摩是人頂是則能隨入如如真實

相

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊般涅槃者說何等法謂為涅槃

魏譯 尔時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊言涅槃涅槃者說何等法名為涅槃
唐譯 尔時大慧菩薩復白佛言世尊諸佛如來所說涅槃說何等法名為涅槃

佛告大慧一切自性習氣藏意識見習轉變名為涅槃諸佛及我涅槃自性空事境界

魏譯 佛告聖者大慧菩薩言涅槃者轉滅諸識法体相故轉諸見熏習故轉心意阿黎耶識法相熏習名為涅槃大慧我及諸佛說如是涅槃法体境界空事故

唐譯 佛告大慧一切識自性習氣及藏意識見習轉已我及諸佛說名涅槃即是諸法性空境界

復次大慧涅槃者聖智自覺境界離斷常妄想性非性云何非常謂自相共相妄想斷故非常云何

非斷謂一切聖去來現在得自覺故非斷

魏譯復次大慧言涅槃者謂內身聖智脩行境界故離虛妄分別有無法故大慧云何非常謂離自相同相分別法故是故非常大慧云何非斷謂過去未來現在一切聖人內身證得故是故非斷

唐譯復次大慧涅槃者自證聖智所行境界遠離斷常及有無云何非常謂離自相共相諸分別故云何非斷謂去來現在一切聖者自證智

所行故

大慧涅槃不壞不死若涅槃死者復應受生相續若壞者應墮有為相是故涅槃離壞離死是故脩行者之所歸依

魏譯大慧般涅槃者非死非滅大慧若般涅槃是死法者應有生縛故大慧若般涅槃是滅法者應墮有為法故是故大慧般涅槃者非死非滅如實脩行者之所皈依故

唐譯復次大慧大般涅槃不壞不死若死者應

更受生若壞者應是有為是故涅槃不壞不死
諸脩行者之所歸趣

復次大慧涅槃非捨非得非斷非常非一義非種種義是名涅槃

魏譯復次大慧言涅槃者非可取非可捨非此
處非彼處非斷非常非一義非種種義是故名
為涅槃

唐譯復次大慧無捨無得故非斷非常故不一
不異故說名涅槃

復次大慧聲聞緣覺涅槃者覺自相共相不習近
境界不顛倒見妄想不生波等於彼作涅槃覺

魏譯復次大慧聲聞涅槃者觀察自相同相覺
諸法故名聲聞涅槃大慧辟支佛涅槃者不樂
憒闍見諸境界無常無樂無我無淨不生顛倒
相是故聲聞辟支佛非究竟處生涅槃想故

唐譯復次大慧聲聞緣覺知自共相捨離憒闍
不生顛倒不起分別彼於其中生涅槃想
復次大慧二種自性相云何為二謂言說自性相

計著事自性相計著言說自性相計著者從無始
言說虛偽習氣計著生事自性相計著者從不覺
自心現分齊故

〔魏譯〕復次大慧我為汝說二法体相何等為二
一者執著言說体相二者執著世事體相大慧
何者執著言說相謂無始來執著言說戲論熏
習生故大慧何者執著世事相謂不如實知唯
是自心見外境界故

〔唐譯〕復次大慧有二種自性相何者為二謂執

著言說自性相執著諸法自性相執著言說自
性相者以無始戲論執著言說習氣故起執著
諸法自性相以不覺自心所現故起

復次大慧如來以二種神力建立菩薩摩訶薩頂
禮諸佛聽受問義云何二種神力建立謂三昧正
受為現一切身面言說神力及手灌頂神力

〔魏譯〕復次大慧諸菩薩摩訶薩依二種願力住
持故頂禮諸佛如來應正徧知問所疑事大慧
何等二種願力住持一者依三昧三摩跋提住

持力二者徧身得樂謂佛如來手摩其頂授位住持力

唐譯復次大慧諸佛有二種加持持諸菩薩令頂禮佛足請問衆義云何為二謂令入三昧及身現其前手灌其頂

大慧菩薩摩訶薩初菩薩地住佛神力所謂入菩薩大乘照明三昧入是三昧已十方世界一切諸佛以神通力為現一切身面言說如金剛藏菩薩摩訶薩及餘如是相功德成就菩薩摩訶薩

魏譯大慧諸菩薩摩訶薩住初地中承諸如來住持力故名入菩薩大乘光明三昧大慧諸菩薩摩訶薩入大乘光明三昧已尔時十方諸佛如來應正偏知與諸菩薩住持力故現身口意大慧如金剛藏菩薩摩訶薩及餘成就如是功德相菩薩摩訶薩

唐譯大慧初地菩薩摩訶薩蒙諸佛持力故入菩薩大乘光明定入已十方諸佛普現其前身語加持如金剛藏及餘成就如是功德相菩薩

摩訶薩者是

大慧是名初菩薩地菩薩摩訶薩得菩薩三昧正受神力於百千劫積習善根之所成就次第諸地對治所治相通達究竟至法雲地住大蓮華微妙宮殿坐大蓮華寶師子座同類菩薩摩訶薩眷屬圍繞衆寶瓔珞莊嚴其身如黃金薔蔔日月光明諸最勝子從十方來就大蓮華宮殿座上而灌其頂譬如自在轉輪聖王及天帝釋太子灌頂是名菩薩手灌頂神力大慧是名菩薩摩訶薩二種神

力若菩薩摩訶薩住二種神力面見諸佛如來若不如是則不能見

魏譯大慧是諸菩薩摩訶薩住初地中三昧三摩跋提力持故以百千萬億劫脩習善根力故次第如實知地對治法相成就菩薩摩訶薩訶至法雲地住大寶蓮華王宮殿師子座上坐同類菩薩摩訶薩眷屬圍繞寶冠瓔珞莊嚴其身如閻浮檀金瞻蔔日月光明勝蓮華色忞時十方一切如來各申其手遙摩蓮花王座上

菩薩摩訶頂如得自在王帝釋王轉輪王灌太子頂授位故大慧彼授位菩薩及眷屬菩薩摩訶薩依如來手摩頂故得過身樂是故言手摩菩薩頂住持力大慧是名諸菩薩摩訶薩二種住持力大慧諸菩薩摩訶薩依此二種住持力故能觀察一切諸如來身大慧若無二種住持力者則不得見諸佛如來

唐譯大慧此菩薩摩訶薩蒙佛持力入三昧已於百千劫集諸善根漸入諸地善能通達治所

治相至法雲地處大蓮華微妙宮殿坐於寶座同類菩薩所共圍繞首戴寶冠身如黃金蘆蔔花色如盛滿月放大光明十方諸佛舒蓮華手於其座上而灌其頂如轉輪王太子受灌頂已而得自在此諸菩薩亦復如是是名為二諸菩薩摩訶薩為二種持之所持故即能親見一切諸佛異則不能

復次大慧菩薩摩訶薩凡所分別三昧神足諸法之行是等一切悉住如來二種神力大慧若菩薩

摩訶薩離佛神力能辯說者一切凡夫亦應能說
所以者何謂不住神力故大慧山石樹木及諸樂
器城郭宮殿以如來入城威神力故皆自然出音
樂之聲何況有心者靜音啞啞無量衆苦皆得解
脫如來有如是等無量神力利安衆生

魏譯大慧若諸菩薩摩訶薩離二種住持力能
說法者愚痴凡夫亦應說汝何以故謂不以得
諸佛住持力故大慧依諸如來住持力故山河
后壁草木園林及種種妓樂城邑聚落宮殿屋

宅皆能出於說法之聲自然皆出妓樂之音大
慧何況有心者靜音瘖瘖無量衆生離諸苦惱
大慧如佛如來住持之力無量利益安樂衆生
唐譯復次大慧諸菩薩摩訶薩入於三昧現通
說法如是一切皆由諸佛二種持力大慧若諸
菩薩離佛加持能說法者則諸凡夫亦應能說
大慧山林草樹城郭宮殿及諸樂器如來至處
以佛持力尚演法音況有心者靜音瘖瘖離苦
解脫大慧如來持力有如是等廣大作用

大慧菩薩復白佛言世尊以何因緣如來應供等
正覺菩薩摩訶薩住三昧正受時及勝進地灌頂
時加其神力佛告大慧為離魔業煩惱故及不墮
聲聞地禪故為得如來自覺地故及增進所得法
故是故如來應供等正覺咸以神力建立諸菩薩
摩訶薩若不以神力建立者則墮外道惡見妄想
及諸聲聞衆魔希望不得阿耨多羅三藐三菩提
以是故諸佛如來咸以神力攝受諸菩薩摩訶薩
爾時世尊欲重宣此義而說偈言神力人中尊大

願悉清淨三菩提灌頂初地及十地

魏譯大慧菩薩復白佛言世尊世尊何故諸菩
薩摩訶薩入三昧三菩提及入諸地時諸佛
如來應正徧知住住持力佛告大慧為護魔業
煩惱散亂心故為不墮聲聞禪定地故為內身
證如來地故為增長內身證法故大慧是故諸
佛如來應正徧知為諸菩薩住住持力大慧若
諸如來不為菩薩住住持力者墮諸外道聲聞
辟支佛魔事故不得阿耨多羅三藐三菩提是

故諸佛如來應正徧知大慈攝取諸菩薩故尔
時世尊重說偈言菩薩依自身本願力清淨入
三昧受住初地至十地諸佛人中尊神力住
持

唐譯大慧菩薩復白佛言何故如來以其持力
令諸菩薩入於三昧及殊勝地中手灌其頂佛
言大慧為欲令其遠離魔業諸煩惱故為令不
墮聲聞地故為令遠入如來地故令所得法倍
增長故是故諸佛以加持力持諸菩薩大慧若

不如是彼諸菩薩便墮外道及以聲聞魔境之
中則不得無上菩提是故如來以加持力攝諸
菩薩尔時世尊重說頌言世尊清淨願有大加
持力初地十地中三昧及灌頂

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊佛說緣起
即是說因緣不自說道世尊外道亦說因緣謂勝
自在時微塵生如是諸性生然世尊所謂因緣生
諸性言說有間悲檀無間悲檀

魏譯尔時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言世

尊如世尊說十二因緣從因生果不說自心妄想分別見力而生世尊若尔外道亦說從因生果世尊外道說言從於自性自在天時微塵等因生一切法如來亦說依於因緣而生諸法而不說有自建立法
唐譯尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊佛說緣起是由作起非自体起外道亦說勝性自在時我微塵生於諸法今佛世尊但以異名說作緣起非義有別

世尊外道亦說有無有生世尊亦說無有生已滅如世尊所說無明緣行乃至老死此是世尊無因說非有因說世尊建立作如是說此有故彼有非建立漸生觀外道說勝非如來也所以者何世尊外道說因不從緣生而有所生世尊說觀因有事觀事有因如是因緣雜亂如是展轉無窮
魏譯世尊外道亦說從於有無而生諸法世尊說言諸法本無依四緣生生已還滅世尊說從無明緣行乃至於有依眼識等生一切法如也

尊說亦有諸法無因而生何以故不從因生一時無前後以因此法生此世尊自說因虛妄因法生此法非次第生故世尊若尔外道說法勝而如來不如何以故世尊外道說因無因緣能生果如來說法因亦依果果亦依因若尔因緣非無因無果世尊若尔彼此因果展轉無窮世尊因說若從此法生彼法若尔無因生法

唐譯世尊外道亦說以作者故從無生有世尊亦說以因緣故一切諸法本無而生生已歸滅

如佛所說無明緣行乃至老死此說無因非說有因世尊說言此有故彼有若一時建立非次第相待者其義不成是故外道說勝非如來也何以故外道說因不從緣生而有所生世尊所說果待於因因復待因如是展轉成無窮過又此有故彼有者則無有因

佛告大慧我非無因說及因緣雜亂說此有故彼有者攝所攝非性覺自心現量大慧若攝所攝計著不覺自心現量外境界性非性彼有如是過非

我說緣起我常說言因緣和合而生諸法非無因
生

唐譯佛告大慧我今當說因此法生彼法不全
外道所立因果無因之法亦從因生我不如是
我說諸法從因緣生非無因緣亦不雜亂亦無
展轉無窮之過何以故以無能取可取法故大
慧外道不知自心見故執著能取可取之法不
知不覺唯自心見內外法故大慧彼諸外道不
知自心內境界故見有無物是故外道有如是

過非我過也我常說言因緣和合而生諸法非
無因生

唐譯佛言大慧我了諸法唯心所現無能取所
取說此有故彼有非是無因及因緣過失大慧
若不了諸法唯心所現計有能取及以所取執
著外境若有若無彼有是過非我所說

大慧復白佛言世尊非言說有性有一切性耶世
尊若無性者言說不生是故言說有性有一切性
魏譯大慧復言世尊有言語說應有諸法世尊

若無諸法者應不說言語世尊是故依言說應有諸法

唐譯大慧復白佛言世尊有言說故必有諸法若無諸法言依何起

佛告大慧無性而作言說謂兔角龜毛等世間現言說大慧非性非非性但言說耳如汝所說言說有性有一切性者汝論則壞

魏譯佛告大慧亦有無法而說言語謂兔角龜毛石女兒等於世間中而有言說大慧彼兔角

非有非無而說言語大慧汝言已有言說應有諸法者此義已破

唐譯佛告大慧雖無諸法亦有言說豈不現見龜毛兔角石女兒等世人於中皆起言說大慧彼非有非非有而有言說耳大慧如汝所說有言說故有諸法者此論則壞

大慧非一切剎土有言說言說者是作耳或有佛剎瞻視顯法或有作相或有揚眉或有動瞋或咲或欠或警歔或念剎土或動搖大慧如瞻視及香

積世界普賢如來國土但以瞻視令諸菩薩得無
生汰忍及諸勝三昧是故非言說有性有一切性
大慧見此世界蚊蚋蟲蟻是等衆生無有言說而
各辦事

〔魏譯〕大慧非一切佛國土言語說法何以故以
諸言語唯是人心分別說故是故大慧有佛國
土直視不瞬口無言語名為說法有佛國土直
尔示相名為說法有佛國土但動眉相名為說
法有佛國土唯動眼相名為說法有佛國土咲

名說法有佛國土欠呿名說法有佛國土咳名
說法有佛國土念名說法有佛國土身名說法
大慧如無瞬世界及衆香世界於普賢如來應
正徧知彼菩薩摩訶薩觀察如來目不暫瞬得
無生法忍亦得無量勝三昧汰是故大慧汝不
得言有言語說應有諸法大慧如來亦見諸世
界中一切微蟲蚊蚋蠅等衆生之類不說言語
共作自事而得成辦

〔唐譯〕大慧非一切佛土皆有言說言說者假安

立耳大慧或有佛土瞪視顯法或現異相或復
揚眉或動目睛或示微咲頻申警歎憶念動搖
以如是等而顯於法大慧如不瞬世界妙香世
界及普賢如來佛土之中但瞪視不瞬令諸菩
薩獲無生法忍及諸勝三昧大慧非由言說而
有諸法此世界中蠅蟻等虫雖無言說成自事
故

尔時世尊欲重宣此義而說偈言如虚空兔角及
與槩天子無而有言說如是性妄想因緣和合法

凡愚起妄想不能如實知輪迴三有宅

魏譯尔時世尊重說偈言如虚空兔角及與石
女兒無而有言語如是妄分別因緣和合法愚
痴分別生不知如實法輪迴三界中

唐譯尔時世尊重說頌言如虚空兔角及與石
女兒無而有言說妄計法如是因緣和合中愚
夫妄謂生不能如實解流轉於三有

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷二之上

助梓比止

海愚

本寧

真甲

正宗

法本

智如

海日

方與

祖燈

德泉

真攝

正傳

法明

真融

明恩

明遜

守誠

戒行

明信

通泰

真原

廣恩

真際

如喜

慈世

如山

如棟

定湘

道廣

文瀨

文淵

廣問

祖心

道明

如南

法彬

通明

明東

安福

戒顯

達宗

慧仁

戒言

宗穎

能性

通理

運求

世南

性海

性正

真朗

方遂

真定

在家二眾助金名姓

仁清

能了

能明

能圓

方濟

周珮

倪軋

顧睦

姚雷

陸灼

姚氏

陶氏

明淨

錢錫

楊松

沈氏

王氏

董氏

潘華

姜薦

俞蕃

王虔

壽孫

徐氏

金盛

沈良

伍經

張懷

如秀

顧氏

金養純

朱思喬

徐慧猷

德淨

徐氏

金如幻

鄭國祥

錢真慧

邵氏

楊氏

陳海昂

姚綠海

錢明清

妙信

蔡氏

蔡氏

80 1 2 3 4 5 6 7 8 9 90 1 2 3 4 5 6 7 8 9 100 1 2 3 4 5 6 7 8 9

張左注

袁文達

周性晚

孟昌

延氏

陸晉安

沈性真

徐果成

晉行

沈氏

徐如澄

袁如空

石晉慧

妙竟

陸氏

余天益

吳晉成

潘如注

興戒

正念

劉員喜

周如心

陸興宗

如明

興信

明堅

妙會

會蓮

會明

智微

妙清

正本

圓善

沈朝

費氏

張銀

慧達

孫棟

孫愁

張氏

李椿

徐星

陸繼游

陸氏

吳氏

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第二之下

正海助刊

明臨濟正宗中都沙門負珂會譯

一切佛語心品第二之下

爾時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊常聲者何

事說佛告大慧為惑亂以彼惑亂諸聖亦現而非

顛倒大慧如春時敲火輪垂髮健闍婆城幻夢鏡

像世間顛倒非明智也然非不現大慧彼惑亂者

有種種現非惑亂作無常所以者何謂離性非性

故

魏譯 尔時聖者大慧菩薩摩訶薩復白佛言世
尊並尊說常法依何等法作如是說佛告聖者
大慧菩薩言大慧依迷惑法我說為常何以故
大慧聖人亦見世間迷惑法非顛倒心大慧譬
如陽燄火輪毛輪乾闥婆城幻夢水中月鏡中
像世間非智者見有諸像顛倒見故有智慧
者不生分別非不見彼迷惑之事大慧有智慧
者見彼種種迷惑之事不生實心何以故離有
無法故

唐譯 尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊
說常聲依何處說佛言大慧依妄法說以諸妄
法聖人不現然不顛倒大慧譬如陽燄火輪垂
髮乾闥婆城夢幻鏡像世無智者生顛倒解有
智不然然非不現大慧妄法現時無量差別然
非無常何以故離有無故

大慧云何離性非性惑亂謂一切愚夫種種境界
故如彼恒河餓鬼見不見故無惑亂性於餘現故
非無性如是惑亂諸聖離顛倒不顛倒是故惑亂

常謂相相不壞故大慧非惑亂種種相妄想相壞是故惑亂常

魏譯佛告聖者大慧菩薩言大慧云何迷惑法離於有無謂諸愚痴凡夫見有種種境界如諸餓鬼大海恒河見水不見大慧是迷惑法不得言有不得言無大慧餘衆生見彼是水故不得言無大慧迷惑之事如渡如是以諸聖人離顛倒見故大慧言迷惑法常者以想差別故大慧因迷惑法見種種相而迷惑法不分別異差別

是故大慧迷惑法常

唐譯云何離有無一切愚夫種種解故如恒河水有見不見餓鬼不見不可言有餘所見故不可言無聖於妄法離顛倒見大慧妄法是常相不異故非諸妄法有差別相以分別故而有別異是故妄法其体是常

大慧云何惑亂真實若復回緣諸聖於此惑亂不起顛倒覺非不顛倒覺大慧除諸聖於此惑亂有少今想非聖智事相大慧凡有者愚夫妄說非聖

言說

魏諱大慧云何迷惑法名之為實以諸聖人迷惑法中不生顛倒心亦不生實心大慧而諸聖人見彼迷惑法起少心想不生聖智事相大慧起少想者是謂凡夫非謂聖人
唐諱大慧云何而得妄法真實謂諸聖者於妄法中不起顛倒非顛倒覺若於妄法有少心想則非聖智有少想者當知則是愚夫戲論非聖言說

彼惑亂者倒不倒妄想起二種種性謂聖種性及愚夫種性聖種性者三種今別謂聲聞乘緣覺乘佛乘云何愚夫妄想起聲聞乘種性謂自共相計著起聲聞乘種性是名妄想起聲聞乘種性大慧即彼惑亂妄想起緣覺乘種性謂即彼惑亂自共相不親計著起緣覺乘種性云何智者即彼惑亂起佛乘種性謂覺自心現量外性非性不妄想相起佛乘種性是名即彼惑亂起佛乘種性

魏諱大慧今別彼惑亂法顛倒非顛倒者能生

二種性何等二種一者能生凡夫性二者能生
聖人性大慧彼聖人性者能生三種差別之性
所謂聲聞辟支佛佛國土差別性故大慧云何
毛道凡夫分別迷惑法而能生彼聲聞乘性大
慧所謂執著彼迷惑法自相同相能成聲聞乘
性大慧是名迷惑法能生能成聲聞乘性大慧
云何愚痴凡夫分別迷惑法而能生彼辟支佛
乘性大慧所謂執著彼迷惑法觀察諸法自相
同相不樂憤鬧能生辟支佛乘性大慧是名迷

惑法能生能成辟支佛乘性大慧云何智者即
分別彼迷惑之法能生佛乘性大慧所謂見彼
能見可見唯是自心而不分別有無法故大慧
如是觀察迷惑之法能生能成如來乘性大慧
如是名為性義

唐譯大慧若分別妄法是倒非倒彼則成就二
種種性謂聖種性凡夫種性大慧聖種性者彼
復三種謂聲聞緣覺佛乘別故大慧云何愚夫
分別妄法生聲聞乘種性所謂計著自相共相

大慧何謂復有愚夫分別妄法成緣覺乘種性
謂即執著自共相時離於憤鬧大慧何謂智人
分別妄法而得成就佛乘種性所謂了達一切
唯是自心分別所見無有外法
又種種事性凡夫惑想起愚夫種性彼非有事非
無事是名種性義大慧即彼惑亂不妄想諸聖心
意意識過習氣自性法轉變性是名為如是故說
如離心我說此句顯示離想即說離一切想

魏譯

大慧何者一切毛道凡夫即分別彼迷惑

之法見種種事能生世間所有乘性以觀察諸
法如是如是決定不異是故大慧彼迷惑法愚
痴凡夫虛妄分別種種法體大慧彼迷惑法非
是實事非不實事何以故大慧聖人觀察彼迷
惑法不虛妄分別是故聖人能轉心意意識身
相離煩惱習故是故聖人轉彼迷惑法名為真
如大慧此名何等法此名真如法離分別法故
大慧為以義故我重宣說真如法體離分別法
彼真如中無彼虛妄分別法故

唐譯大慧有諸愚夫分別妄法種種事物決定如是決定不異此則成就生死乘性大慧彼妄法中種種事物非即是物亦非非物大慧即彼妄法諸聖智者心意意識諸惡習氣自性法轉依故即說此妄名為真如是故真如離於心識我今明了顯示此句離分別者悲離一切諸分別故

大慧白佛言世尊惑亂為有為無佛告大慧如幻無計著相若惑亂有計著相者計著性不可滅緣

起應如外道說因緣生法

魏譯大慧菩薩復白佛言世尊彼惑亂法為有為無佛告大慧彼迷惑法執著種種相故名有大慧彼迷惑法於妄想中若是有者一切聖人皆應不離執著有無塵妄法故大慧如外道說十二因緣有從因生不從因生此義云如是唐譯大慧菩薩白言世尊所說妄法為有為無佛言如幻無執著相故若執著相體是有者應不可轉則諸緣起應如外道說作者生

大慧白佛言世尊若惑亂如幻者復當與餘惑作
因佛告大慧非幻惑因不起過故大慧幻不起過
無有妄想大慧幻者從他明處生非自妄想過習
氣處生是故不起過大慧此是愚夫心惑計著非
聖賢也

魏譯大慧言世尊若迷惑法如幻見者此迷惑
法異於迷惑以迷惑法能生法故佛告大慧大
慧非迷惑法生煩惱過大慧若不分別迷惑法
者不生諸過復次大慧一切幻法依於人功呪

術而生非自心分別煩惱而生是故大慧彼迷
惑法不生諸過唯是愚痴人見迷惑法故大慧
愚痴凡夫執著虛妄微細之事而生諸過非謂
聖人

唐譯大慧又言若諸妄法同於幻者此則當與
餘妄作因佛言大慧非諸幻事為幻惑因以幻
不生諸過惡故以諸幻事無分別故大慧夫幻
事者從他明呪而得生起非自分別過習力起
是故幻事不生過惡大慧此妄惑法唯是愚夫

心所執著非諸聖者

尔時世尊欲重宣此義而說偈言聖不見惑亂中
間亦無實中間若真實惑亂即真實捨離一切惑
若有相生者是亦為惑亂不淨猶如翳

魏譯尔時世尊重說偈言聖不見惑亂中間亦
無實迷惑即是實實法決迷惑捨離諸迷惑若
有相生者即彼是迷惑不淨猶如翳

唐譯尔時世尊重說頌言聖不見妄法中間亦
非實以妄即真故中間亦真實若離於妄法而

有相生者此還即是妄如翳未清淨

復次大慧非幻無有相似見一切法如幻大慧白
佛言世尊為種種幻相計著言一切法如幻為異
相計著若種種幻相計著言一切性如幻者世尊
有性不如幻者所以者何謂色種種相非因世尊
無有因色種種相現如幻世尊是故無種種幻相
計著相似性如幻

魏譯復次大慧汝不得言幻是無故一切諸法
亦無如幻大慧言世尊為執著諸法如幻相故

言諸法如幻為執著諸法顛倒相故言諸法如
幻也世尊若執著諸法如幻相者並尊不得言
一切法皆如幻相苦執著諸法顛倒相故言如
幻者不得言一切法如幻何以故世尊色有種
種因相見故世尊無有異因色有諸相可見如
幻是故世尊不得說言執著諸法一切如幻
唐譯復次大慧見諸法非幻無有相似故說一
切法如幻大慧言世尊為依執著種種幻相言
一切法猶如幻耶為異依此執著顛倒相耶若

依執著種種幻相言一切法猶如幻者世尊非
一切法悉皆如幻何以故見種種色相不無因
故並尊都無有因令種種色相顯現如幻是故
世尊不可說言依於執著種種幻相言一切法
與幻相似

佛告大慧非種種幻相計著相似一切法如幻大
慧然不實一切法速滅如電是則如幻大慧譬如
電光剎那頃現現已即滅非愚夫現如是一切性
自妄想自共相觀察無性非現色相計著

魏譯佛告大慧非謂執著種種法相說言諸法一切如幻大慧諸法顛倒速滅如電故言如幻大慧一切諸法譬如電光即見即滅凡夫不見大慧一切諸法亦復如是以一切法自心分別同相異相以不能觀察故不如實見以妄執著色等法故

唐譯佛言大慧不依執著種種幻相言一切法如幻大慧以一切法不實速滅如電故說如幻大慧譬如電光見已即滅世間凡愚悉皆現見

一切諸法依自分別自共相現亦復如是以不能觀察無所有故而妄計著種種色相

尔時世尊欲重宣此義而說偈言非幻無有譬說法性如幻不實速如電是故說如幻

魏譯尔時世尊重說偈言非見色等法說言無幻法故不違上下我說一切法不見有本性如幻無生體

唐譯尔時世尊重說頌言非幻無相似亦非有諸法不實速如電如幻應當知

大慧復白佛言如世尊所說一切性無生及如幻
將無世尊前後所說自相違耶說無生性如幻
魏譯大慧復白佛言並尊如並尊說諸法不生
復言如幻將無並尊前後所說自相違也以如
來說一切諸法不如幻故非是
唐譯尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言並尊如
佛先說一切諸法皆悉無生又言如幻將非所
說前後相違
佛告大慧非我說無生性如幻前後相違過所以

者何謂生無生覺自心現量有非有外性非性無
生現大慧非我前後說相違過然壞外道因生故
我說一切性無生大慧外道痴聚欲令有無有生
非自妄想種種計著緣大慧我非有無有生是故
我以無生說而說

魏譯佛告大慧我說一切法不生如幻者不成
前後有相違過何以故以諸一切愚痴凡夫不
見生法及不生法不能覺知自心有無外法有
無何以故以不能見不生法故大慧我如是說

諸法前後無有相違大慧我遮外道建立因果
義不相當故我說諸法不生大慧一切外道愚
痴羣聚作如是說後於有無生一切法不說自心
分別執著因緣而生大慧我說諸法亦有不生
亦無不生是故大慧我說諸法不生不滅

唐譯佛言大慧無有相違何以故我了於生即
是無生唯是自心之所見故若有若無一切外
道見其無性本不生故大慧為離外道曰生義
故我說諸法皆悉不生大慧外道羣聚共興惡

見言從有無生一切法非自執著分別為緣大
慧我說諸法非有無生故名無生

大慧說性者為攝受生死故壞無見斷見故為我
弟子攝受種種業受生處故以性聲說攝受生死

魏譯大慧我說一切諸法有者護諸弟子令知
二法何等為二一者攝取諸世間故二者為護
諸斷見故何以故以依業故有種種身攝六道
生是故我說言有諸法攝取世間

唐譯大慧說諸法者為令弟子知依諸業攝受

生死遮其無有斷滅見故

大慧說幻性自性相為離性自性相故隨愚夫惡見相希望不知自心現量壞因所作生緣自性相計著說夢幻自性相一切法不令愚夫惡見希望計著自及他一切法如實處見作不正論大慧如實處見一切法者謂超自心現量

魏譯大慧我說一切法如幻者為令一切愚痴凡夫畢竟能離自相同相故以諸凡夫痴心執著墮於邪見以不能知但是自心虛妄見故令

離執著因緣生法是我說一切諸法如幻如夢無有實體何以故若不如是說者愚痴凡夫執邪見心欺誑自身及於他身離如實見一切法故大慧云何住如實見謂入自心見諸法故**唐譯**大慧說諸法相如幻者令離諸法自性相故為諸凡愚墮惡見欲不知諸法唯心所現為令遠離執著因緣生起之相說一切法如幻如夢彼諸愚夫執著惡見欺誑自他不能明見一切諸法如實住處大慧見一切法如實處者謂

能了達唯心所現

尔時世尊欲重宣此義而說偈言無生作非性有性攝生死觀察如幻等於相不妄想

魏譯尔時世尊重說偈言如汝言諸汝一切不生者是則謗因果不生如實見我說有生法攝受諸世間見諸法同幻不取諸見相

唐譯尔時世尊重說頌言無作故無生有法攝生死了達如幻等於相不分別

復次大慧當說名句形身相善觀名句形身菩薩

摩訶薩隨入義句形身疾得阿耨多羅三藐三菩提如是覺已覺一切衆生大慧名身者謂若依事立名是名名身句身者謂句有義身自性決定究竟是名句身形身者謂顯示名句是名形身又形身者謂長短高下又句身者謂徑跡如象馬人獸等所行徑跡得句身名大慧名及形者謂以名說無色四陰故說名自相現故說形是名名句形身說名句形身相今齊應當備學

魏譯

復次佛告聖者大慧菩薩言大慧我今為

諸菩薩摩訶薩說名句字身相以諸菩薩善知名句字身相故依名句字身相速得阿耨多羅三藐三菩提得菩提已為衆生說名句字相大慧菩薩白佛言善哉世尊唯願速說大慧何者名身謂依何等何等法作名名身事物名異義一大慧是名我說名身大慧何者是句身謂義事決定究竟見義故大慧是名我說句身大慧何者是字身謂文句畢竟故大慧復次名身者依何等法了別名句能了知自形相故大慧復

次句身者謂句字畢竟故大慧復次名身者謂諸字從名差別從阿字乃至呵字名為名身大慧復次字身者謂聲長短音韻高下名為字身大慧復次句身者謂巷路行跡如人象馬諸獸行跡等得名為句大慧復次名字者謂無色四陰依名而說大慧復次名字相者謂能了別名字相故大慧是名名句字身相大慧如是名句字相汝應當為人演說

唐譯復次大慧我當說名句文身相諸菩薩摩

訶薩善觀此相了達其義疾得阿耨多羅三藐
三菩提復能開悟一切衆生大慧名身者謂依
事立名名即是身是名名身身者謂能顯義
決定究竟故名身身文身者謂由於此能成名
句是名文身復次大慧句身者謂句事究竟名
身者謂諸字名各各差別如逆阿字乃至阿字
文身者謂長短高下復次句身者如足跡如衢
巷中人畜等跡名謂非色四蘊以名說故文謂
名之自相由文顯故是名名句文身此名句文

身相汝應脩學

爾時世尊欲重宣此義而說偈言名身與句身及
形身差別凡夫愚計著如象溺深泥

魏譯 尔時世尊重說偈言名身與句身及字身
差別凡夫癡計著如象溺深泥

唐譯 尔時世尊重說頌言名身與句身及字身
差別凡愚所計著如象溺深泥

復次大慧未來世智者以離一異俱不俱見相我
所通義問無智者彼即荅言此非正問謂色等當

無常為異不異如是涅槃諸行相所相求那所求
那造所造見所見塵及微塵脩與脩者如是比展
轉相如是等問而言佛說無記止論非彼痴人之
所能知謂聞慧不具故如來應供等正覺令彼離
恐怖句故說言無記不為記說又止外道見論故
而不為說

魏譯復次大慧未來世中無智慧者以邪見心
不知如實法故因問論自言智者有智者問如
實之法離邪見相一異俱不俱而彼愚人作如

是言是問非是非正念問謂色等法常無常為
一為異如是涅槃有為諸行為一為異相中所
有能見所見為一為異作者所作為一為異四
大中色香味觸為一為異能見可見為一為異
泥團微塵為一為異知者所知為一為異如是
等上上次第相上上無記置答佛如是說是謂
謗我大慧而我該如是法者為遮外道邪見
說故

唐譯復次大慧未來世中有諸邪見惡思覺者

離如實法以見一異俱不俱相問諸智者彼即
答言此非正問謂色與無常為異為不異如是
涅槃諸行相所相依所依造所造見所見地與
微塵智與智者為異為不異如是等不可記事
次第而問世尊說此當止記荅愚夫無智非所
能知佛欲令其離驚怖處不為記說大慧不記
說者欲令外道永得出離作者見故

大慧外道作如是說謂命即是身如是等無記論
大慧彼諸外道愚痴於因作無記論非我所說大

慧我所說者離攝所說妄想不生云何止彼大慧
若攝所攝計著者不知自心現量故止彼大慧如
來應供等正覺以四種記論為衆生說法大慧止
記論者我時時說為根未熟不為熟者

魏譯何以故大慧外道等說謂身即命身異命
異如是等法外道所說是無記法大慧外道迷
於因果義故是故無記非我法中名無記也大
慧我佛法中離能見可見虛妄之相無分別心
是故我法中無有置荅諸外道等執者可取能

取不知但是自心見法為彼人故我說言有四
種問法無記置荅非我法中大慧諸佛如來應
正遍知為諸衆生有四種說言置荅者大慧為
待時故說如是法為根未熟非為根熟是故我
說置荅之義

唐譯大慧諸外道衆計有作者你如是說命即
是身命異身異如是等說名無記論大慧外道
癡惑說無記論非我教中大慧我教中說離能
所取不起分別云何可止大慧者有執著能取

所取不了唯是自心所見彼應可止大慧諸佛
如來以四種記論為衆生說法大慧止記論者
我別時說以根未熟且止說故

復次大慧一切法離所作因緣不生無作者故一
切法不生大慧何故一切性離自性以自覺觀時
自共性相不可得故說一切法不生何故一切法
不可持來不可持去以自共相欲持來無所來欲
持去無所去是故一切法離持來去大慧何故一
切諸法不滅謂性自性相無故一切法不可得故

一切法不滅大慧何故一切法無常謂相起無常性是故說一切法無常大慧何故一切法常謂相起無生性無常常故說一切法常

魏譯復次大慧一切諸法若離作者及因是故不生以無作者故是故我說諸法不生佛告大慧一切諸法無有體相大慧白佛言世尊何故一切諸法無實體相佛告大慧自智觀察一切諸法自相同相不見於法是故我說一切諸法無實體相佛告大慧一切諸法亦無取相大慧

言世尊以何義故一切諸法無取相佛告大慧自相全相無法可取是故我說無法可取佛告大慧一切諸法無捨相大慧言世尊何故諸法無捨相佛告大慧觀察自相同相法無法可捨是故我說一切諸法無捨相佛告大慧諸法不滅大慧言世尊何故一切諸法不滅佛告大慧觀一切法自相全相無體相故是故我說諸法不滅佛告大慧諸法無常大慧言世尊何故一切諸法無常佛告大慧一切諸法常

無常相常不生相是故我說諸法無常復次大
慧我說一切諸法無常大慧言立尊何故一切
諸法無常佛告大慧以相不生以不生體相是
故常無常是故我說諸法無常

唐譯復次大慧何故一切法不生以離能作所
作無作者故何故一切法無自性以證智觀自
相共相不可得故何故一切法無來去以自共
相來無所從去無所至故何故一切法不滅謂
一切法無性相故不可得故何故一切法無常

謂諸相起無常性故何故一切法常謂諸相起
即是不起無所有故無常性常是故我說一切
法常

尔時世尊欲重宣此義而說偈言記論有四種一
向反詰問分別及止論以制諸外道有及非有生
僧伽毘舍師一切悉無記彼如是顯示正覺所分
別自性不可得以離於言說故說離自性

魏譯尔時世尊重說偈言記論有四種直答及
質答分別答置答以制諸外道數論與勝論言

有非有生而說悉無記彼作如是說正智慧觀
察自性不可得是故不可說及說無体相

唐譯

今時世尊重說頌言一向及詰問各別與

置答如是四種說摧伏諸外道數論與勝論言

有非有生如是等諸說一切皆無記以知觀察

時體性不可得以彼無可說故說無自性

今時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊惟願為說

諸須陀洹須陀洹趣差別通相若菩薩摩訶薩善

解須陀洹趣差別通相及斯陀洹阿那含阿羅漢

方便相分別知已如是如是為衆生說法謂二無
我相及二障淨度諸地相究竟通達得諸如來不
思議究竟境界如衆色摩尼善能饒益一切衆生
以一切法境界無盡身財攝養一切

魏譯

今時聖者大慧菩薩摩訶薩白佛言世尊

唯願垂尊為我等說須陀洹等行差別相我及

一切菩薩摩訶薩等善知須陀洹等修行相已

如實知須陀洹斯陀含阿那含阿羅漢等如是

如是為衆生說衆生聞已入二無我相淨二種

障次第進取地地勝相得如來不可思議境界
脩行得修行處已如如意寶隨衆生念受用境
界身口意行故

唐譯 尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊願
為我說諸須陀洹須陀洹行差別相我及諸菩
薩摩訶薩聞是義故於須陀洹斯陀含阿那含
阿羅漢方便相皆得善巧如是而為衆生演說
令其證得二無我法淨除二障於諸地相漸次
通達獲於如來不可思議智慧境界如衆色摩

尼普令衆生悉得饒益

佛告大慧諦聽諦聽善思念之今為汝說大慧白
佛言善哉世尊唯然聽受佛告大慧有三種須陀
洹須陀洹果差別云何為三謂下中上三者極上
有生中者三五有生而般涅槃上者即彼生而般
涅槃

魏譯 佛告大慧言善哉善哉善哉大慧諦聽諦
聽令為汝說大慧白佛言善哉世尊唯然聽受
佛告大慧言大慧須陀洹有三種果差別大慧

言何等三種佛告大慧謂下中上大慧何者須陀洹下謂三有中七反受生大慧何者為中謂三生五生入於涅槃大慧何者為上謂即一生入於涅槃

唐譯佛言諦聽當為汝說大慧言唯佛言大慧諸須陀洹須陀洹果差別有三謂下中上大慧下者於諸有中極七反生中者三生五生上者即於此生而入涅槃

此三種有三結下中上云何三結謂身見疑戒取

是三結差別上上昇進得阿羅漢

魏譯大慧是三種須陀洹有三種結謂下中上大慧何者三結謂身見疑戒取大慧彼三種結上上勝進得阿羅漢果

唐譯大慧此三種人斷三種結謂身見疑戒禁取上上勝進得阿羅漢

大慧身見有二種謂俱生及妄想如緣起妄想自性妄想譬如依緣起自性種種妄想自性計著生以彼非有非無非有無無實妄想相故愚夫妄想

種種妄想自性相計著如熱時飲鹿渴水想是須陀洹妄想身見彼以人無我攝受無性斷除久遠無知計著

〔魏譯〕大慧身見有二種何等為二一者俱生二者虛妄分別而生如因緣分別故大慧譬如依諸因緣法相虛妄分別而生實相彼因緣法中非有非無以分別有無非實相故愚痴凡夫執著種種法相如諸禽獸見於陽燄取以為水大慧是名須陀洹分別身見何以故以無智故

無始世來虛妄取相故大慧此身見垢見人無我乃能遠離

〔唐譯〕大慧身見有二種謂俱生及分別如依緣起有妄計性大慧譬如依止緣起性故種種妄計執著性生彼法但是妄分別相非有非無非亦有亦無凡夫愚癡而橫執著猶如渴獸妄生水想此分別身見無智慧故久遠相應見人無我即時捨離

大慧俱生者須陀洹身見自他身等四陰無色相

故色生造及所造故展轉相因相故大種及色不
集故須陀洹觀有無品不現身見則斷如是身見
斷貪則不生是名身見相

魏譯大慧何者須陀洹俱生身見所謂自身他
身俱見彼二四陰無色色陰生時依於四大及
四塵等彼此因緣和合生色而須陀洹知已能
離有無邪見斷於身見斷身見已不生貪心大
慧是名須陀洹身見之相

唐譯大慧俱生身見以普觀察自他之身受等

四蘊無色相故色由大種而得生故是諸大種
互相因故色不集故如是觀已明見有無即時
捨離捨身見故貪則不生是名身見相
大慧疑相者謂得法善見相故及先二種身見妄
想斷故疑法不生不於餘處起大師見為淨不淨
是名疑相須陀洹斷

魏譯大慧何者須陀洹疑相謂得証法善見相
已先斷身見及於二見分別之心是故於諸法
中不生疑心復不生心於餘尊者以為尊想為

淨不淨故大慧是名須陀洹疑相

唐譯大慧疑相者於所證法善見相故及先二種身見今別斷故於諸法中疑不得生而不於餘生大師想為淨不淨是名疑相

大慧戒取者云何須陀洹不取戒謂善見受生處苦相故是故不取大慧取者謂愚夫決定受習苦行為衆具樂故求受生彼則不取除回向自覺勝離妄想無漏法相行方便受持戒支是名須陀洹取戒相斷

魏譯大慧何者須陀洹戒取相謂善見受生處苦相故是故不取戒相大慧戒取者謂諸凡夫持戒精進種種善行求樂境界生諸天中彼須陀洹不取是相而取自身內證回向進趣勝處離諸妄想修無漏戒今大慧是名須陀洹戒取相

唐譯大慧何故須陀洹不取戒禁謂以明見生處苦相是故不取夫其取者謂諸凡愚於諸有中貪著世樂苦行持戒願生於彼須陀洹人不

取是相唯求所證最勝無漏無分別法修行戒
品是名戒禁取相

須陀洹斷三結貪癡不生若須陀洹作是念此諸
結我不成就者應有二過墮身見及諸結不斷大
慧白佛言世尊世尊說衆多貪欲彼阿耨者貪斷佛
告大慧愛樂女人纏綿貪著種種方便身口惡業
受現在樂種未來苦彼則不生所以者何得三昧
正受樂故是故彼斷非趣涅槃貪斷

魏譯大慧須陀洹斷三結煩惱離貪瞋癡若須

陀洹生如是心此是三結我離三結者大慧是
名見三法隨於身見彼若如是不離三結太慧
是故須陀洹不生如是心大慧白佛言世尊世
尊說衆多貪須陀洹離何等貪佛告大慧須陀
洹遠離與諸女人和合不為現在樂種未來苦
因遠離打摑鳴搥眄視大慧須陀洹不生如是
貪心何以故以得三昧樂行故大慧須陀洹遠
離如是等貪非離涅槃

唐譯大慧須陀人人捨三結故離貪瞋癡大慧

若須陀洹作如是念我離諸結則有二過謂墮
我見及諸結不斷大慧白言貪有多種捨何等
貪佛告大慧捨於女色纏綿貪欲見此現樂生
來苦故又得三昧殊勝樂故是故捨彼非涅槃
貪

大慧云何斯陀舍相謂頓照色相妄想生相見相
不生善見禅趣相故頓來此世盡苦際得涅槃是
故名斯陀舍

〔魏譯〕大慧何者斯陀舍果相謂一往見色相現

前生心非虛妄分別想見以善見禅修行相故
一往來世間便斷苦盡入於涅槃是故名斯陀
舍

〔唐譯〕大慧云何斯陀舍果謂不了色相起色今
別一往來已善脩禅行盡苦邊際而般涅槃是
名斯陀舍

大慧云何阿那含謂過去未來現在色相性非性
生見過患使妄想不生故及結斷故名阿那含

〔魏譯〕大慧何者阿那含相謂於過去現在未來

色相中生有無心以見使虛妄分別心諸結不

生不來故名阿那含

唐譯大慧云何阿那含果謂於過忤現在色相起有無見分別過惡隨眠不起永捨諸結更不還來是名阿那含

大慧阿羅漢者謂諸禪三昧解脫力明煩惱苦妄想非性故名阿羅漢

魏譯大慧阿羅漢相謂不生分別思惟可思惟三昧解脫力通煩惱苦等分別心故名阿羅漢

唐譯大慧阿羅漢者謂諸禪三昧解脫力通悉

已成就煩惱諸苦分別永盡是名阿羅漢

大慧白佛言世尊世尊說三種阿羅漢此說何等
阿羅漢世尊為得寂靜一乘道為菩薩摩訶薩方
便示現阿羅漢為佛化化佛告大慧得寂靜一乘
道聲聞非餘餘者行菩薩行及佛化化巧方便本
願故於大眾中示現受生為莊嚴佛眷屬故大慧
於妄想處種種說法謂得果得禪禪者入禪悉遠
離故示現得自心現量得果相說名得果復次大

慧欲超禪無量無色界者當離自心現量相。大慧
受想正受超自心現量者不然。何以故。有心量故。
魏譯大慧菩薩白佛言。世尊。說三種阿羅漢。此
說何等。羅漢名阿羅漢。世尊。為說得決定寂滅。
羅漢為發菩提願。善根忘善根。羅漢為化應化。
羅漢。佛告大慧。為說得決定寂滅。聲聞羅漢。非
餘羅漢。大慧。餘羅漢者。謂曾脩行菩薩行者。復
有應化佛所化羅漢。本願善根方便力故。現諸
佛土。生大衆中。莊嚴諸佛大會。衆故。大慧。各別

去來說種種事。遠離證果。能思惟所思。惟可思
惟。故以見自心為見。所見說得果相。復次。大慧。
若欲遠離禪無量無色界者。應當遠離自心見。
相。遠離少想寂滅。定三摩跋提相。故大慧。若不
如是。彼菩薩心見諸法。以唯心故。

唐譯大慧言。世尊。阿羅漢有三種。謂一向趣寂。
退菩提願。佛所變化。此說何者。佛言。大慧。此說
趣寂。非是其餘。大慧。餘二種人。謂已曾發巧方。
便願。及為莊嚴諸佛衆會。於彼示生。大慧。於塵

妄處說種種法所謂證果禪者及禪皆性離故
自心所見得果相故復次大慧若欲超過諸禪
無量無色界者應離自心所見諸相大慧想受
滅三昧超自心所見境者不然不離心故
尔時世尊欲重宣此義而說偈言諸禪四無量無
色三摩提一切受想滅心量彼無有須陀槃那果
往來及不還及與阿羅漢斯等心惑亂禪者禪及
緣斷知見真諦此則妄想量若覺得解脫

魏譯尔時世尊重說偈言諸禪四無量無色三

摩提少想寂滅定一切心中無逆流脩無漏及
於一往來往來及不還羅漢心迷沒思可思能
思遠離見真諦唯是虛妄心能知得解脫
唐譯尔時世尊重說頌言諸禪與無量無色三
摩提及以想受滅唯心不可得預流一來果不
還阿羅漢如是諸聖人悉依心妄有禪者禪所
緣斷惑見真諦此皆是妄想了知即解脫

復次大慧有二種覺謂觀察覺及妄想相攝受計
著建立覺大慧觀察覺者謂若覺性自性相選擇

離四句不可得是名觀察覺

魏譯復次大慧有二種智何等為二一者觀察智二者虛妄分別取相住智大慧何者觀察智謂何等智觀察一切諸法體相離於四法無法可得是名觀察智

唐譯復次大慧有二種覺智謂觀察智及取相分別執著建立智觀察智者謂觀一切法離四句不可得

大慧彼四句者謂離一異俱不俱有無非有非無

常無常是名四句大慧此四句離是名一切法大慧此四句觀察一切法應當脩學

魏譯大慧何者四法謂一異俱不俱是名四法大慧若離四法一切法不可得大慧若欲觀察一切法者當依四法而觀諸法

唐譯四句者謂一異俱不俱有非有常無常等我以諸法離此四句是故說言一切法離大慧如是觀法汝應脩學

大慧云何妄想相攝受計者建立覺謂妄想相攝

受計著堅濕煖動不實妄想相四大種宗因相譬
喻計著不實建立而建立是名妄想相攝受計著
建立覺是名二種覺相若菩薩摩訶薩成就此二
覺相人法無我相究竟善知方便無所有覺觀察
行地得初地入百三昧得差別三昧見百佛及百
菩薩知前後際各百剎事光照百剎土知上上地
相大願殊勝神力自在法雲灌頂當得如來自覺
地善繫心十無盡句成熟衆生種種變化光明莊
嚴得自覺聖樂三昧正受

魏謹大慧妄想分別取相住智者所謂執著堅
熱濕動虛妄分別四大相故執著遠立因譬喻
相故建立非實法以為實大慧是名虛妄分別
執著取相住智大慧是名二種智相大慧諸菩
薩摩訶薩畢竟知此二相進趣法無我相善知
真實智行地知已即得初地得百三昧依三昧
力見百佛見百菩薩能知過去未來各百剎事
照百佛世界照百佛世界已善知諸地上上智
相以本願力故能奮迅示現種種神通於法雲

地中依法雨授位證如來內究竟法身智慧地
依十無盡善根願轉為教化衆生種種應化自
身示現種種光明以得自身修行證智三昧樂
故

唐譯云何取相分別執著建立智謂於堅溫煖
動諸大種性取相執著虛妄分別以宗因喻而
妄建立是名取相分別執著建立智是名二種
覺智相菩薩摩訶薩知此智相即能通達人法
無我以無相智於解行地善巧觀察入於初地

得百三昧以勝三昧力見百佛百菩薩知前後
際各百劫事光明照曜百佛世界善能了知上
上地相以勝願力變現自在至於雲地而受灌
頂入於佛地十無盡願成就衆生種種應現無
有休息而恒安住自覺境界三昧勝樂

復次大慧菩薩摩訶薩當善四大造色云何菩薩
善四大造色大慧菩薩摩訶薩作是覺彼真諦者
四大不生於彼四大不生作如是觀察觀察已覺
名相妄想分齊自心現分齊外性非性是名心現

妄想分齊謂三界觀彼四大造色性離四句通淨
離我我所如實相自相分段住無生自相成

〔魏譯〕復次大慧菩薩摩訶薩應善知四大及四
塵相大慧云何菩薩善知四大及四塵相大慧
菩薩摩訶薩應如是脩行所言實者謂無四大
處觀察四大本來不生如是觀已復作是念言
觀察者唯自心見虛妄覺知以見外塵無有實
物唯是名字分別心見所謂三界離於四大及
塵相見如是已離四種見見清淨法離我我所

住於自相如實法中大慧住自相如實法中者
謂住建立諸法無生自相法中

〔唐譯〕復次大慧菩薩摩訶薩當善了知大種造
色云何了知大慧菩薩摩訶薩應如是觀彼諸
大種真實不生以諸三界但是分別唯心所見
無有外物如是觀時大種所造悉皆性離越過
四句無我我所住如實處成無生相

大慧彼四大種云何生造色謂津潤妄想大種生
內外水界堪能妄想大種生內外火界飄動妄想

大種生內外風界斷截色妄想大種生內外地界色及虛空俱計著邪諦五陰集聚四大造色生

魏譯大慧於四大中云何有四塵大慧謂妄想分別柔輒濕潤生內外水大大慧妄想分別煖增長力生內外火大大慧妄想分別輕轉動相生內外風大大慧妄想分別所有堅相生內外地大大慧妄想分別內外共虛空生內外相以執著虛妄內外邪見五陰聚落四大及四塵生故

唐譯大慧彼諸大種云何造色大慧謂虛妄分別津潤大種成內外水界炎盛大種成內外火界飄動大種成內外風界色分段大種成內外地界離於虛空由執著邪諦五蘊聚集大種造色生

大慧識者因樂種種造境界故餘趣相續大慧地等四大及造色等有四大緣非彼四大緣所以者何謂性形相處所作方便無性大種不生大慧性形相處所作方便和合生非無形是故四大造色

相外道妄想非我

魏諱佛告大慧識能執著種種境界樂求異道
取彼境界故大慧四大有目謂色香味觸大慧
四大無因何以故謂地自体形相長短不生四
大相故大慧依形相大小上下容貌而生諸法
不離形相大小長短而有法故是故大慧外道
虛妄分別四大及四塵非我法中如此分別

唐譯大慧識者以執著種種言說境界為因起
故於餘趣中相續受生大慧地等造色有大種

因非四大種為大種因何以故謂若有法有形
相者則是所作非無形者大慧此大種造色相
外道分別非是我說

復次大慧當說諸陰自性相云何諸陰自性相謂
五陰云何五謂色受想行識彼四陰非色謂受想
行識大慧色者四大及造色各各異相大慧非無
色有四數如虛空譬如虛空過數相離於數而妄
想言一虛空大慧如是陰過數相離於數離性非
性離四句數相者愚夫言說非聖賢也

魏譯復次大慧我為汝說五陰體相大慧何者
五陰相謂色受想行識大慧色依四大生四大
彼此不相同大慧無色相添同如虛空云何得
成四種數相大慧譬如虛空離於數相而虛妄
分別此是虛空大慧陰之數相離於諸相離有
無相離於四相愚痴凡夫說諸數相非謂聖人
唐譯復次大慧我今當說五蘊體相謂色受想
行識大慧色謂四大及所造色此各異相受等
非色大慧非色諸蘊猶如虛空無有四數大慧

譬如虛空超過數相然分別言此是虛空非色
諸蘊亦復如是離諸數相離有無等四種句故
數相者愚夫所說非諸聖者

大慧聖者如幻種種色像離異不異施設又如夢
影士夫身離異不異故大慧聖智趣同陰妄想現
是名諸陰自性相汝當除滅滅已說寂靜法斷一
切佛刹諸外道見大慧說寂靜時法無我見淨及
入不動地入不動地已無量三昧自在及得意生
身得如幻三昧通達究竟力明自在救攝益一切

衆生猶如大地載育衆生菩薩摩訶薩普濟衆生
亦復如是

魏譯大慧我說諸相如幻種種形相離一二相
依假名說如夢鏡像不離所依大慧如聖人智
修行分別見五陰虛妄大慧是名五陰無五陰
体相大慧汝今應離如是虛妄分別之相離如
是已爲諸菩薩說離諸法相寂靜之凜爲遮外
道諸見之相大慧說寂靜法得證清淨無我之
相入遠行地入遠行地已得無量三昧自在如

意生身故以得諸法如幻三昧故以得自在神
通力脩行進趣故隨一切衆生自在用如大地
故大慧譬如大地一切衆生隨意而用大慧菩
薩摩訶薩隨衆生用亦復如是

唐譯諸聖但說如幻所作唯假施設離異不異
如夢如像無別所有不了聖智所行境故見有
諸蘊分別現前是名諸蘊自性相大慧如是分
別汝應捨離捨離此已說寂靜法斷一切剎諸
外道見淨法無我入遠行地成就無量自在三

昧獲意生身如幻三昧力通自在皆悉具足猶如大地普益羣生

復次大慧諸外道有四種涅槃云何為四謂性自性非性涅槃種種相性非性涅槃自相自性非性覺涅槃諸陰自共相相續流注斷涅槃是名諸外道四種涅槃非我所說法大慧我所說者妄想識滅名為涅槃

魏譯復次大慧外道說有四種涅槃何等為四一者自体涅槃二者種種相有無涅槃三者自

覺体有無涅槃四者諸陰自相同相斷相續作涅槃大慧是名外道四種涅槃非我所說大慧我所說者見虛妄境界分別識滅名為涅槃

唐譯復次大慧涅槃有四種何等為四謂諸法自性無性涅槃種種相性無性涅槃覺自相性無性涅槃斷諸蘊自共相流注涅槃大慧此四涅槃是外道義非我所說大慧我所說者分別爾炎識滅名為涅槃

大慧白佛言世尊不建立八識耶佛言建立大慧

白佛言若建立者云何離意識非七識佛告大慧
彼因及彼攀緣故七識不生意識者境界分段計
著生習氣長養藏識意俱我我所計著思惟因緣
生不壞身相藏識因攀緣自心現境界計著心聚
生展轉相因譬如海浪自心現境界風吹若生若
滅亦如是是故意識滅七識亦滅

魏譯大慧白佛言世尊世尊可不說八種識耶
佛告大慧我說八種識大慧言若世尊說八種
識者何故但言意識轉滅不言七識轉滅佛告

大慧以依彼念觀有故轉識滅七識亦滅復次
大慧意識執著取境界生生已種種熏習增長
阿黎耶識共意識故離我我所相著虛妄空而
生分別大慧彼二種識無差別相次依阿黎耶
識因觀自心見境妄想執著生種種心猶如束
竹迭共為因如大海波以自心見境界風吹而
有生滅是故大慧意識轉滅七種識轉滅

唐譯大慧言世尊豈不建立八種識耶佛言建
立大慧言若建立者云何但說意識滅非七識

滅佛言大慧以彼為因及所緣故七識得生大
慧意識分別境界起執著時生諸習氣長養藏
識由是意俱我我所執思量隨轉無別体相藏
識為因為所緣故執著自心所現境界心聚生
起展轉為因大慧譬如海浪自心所現境界風
吹而有起滅是故意識滅時七識亦滅

尔時並尊欲重宣此義而說偈言我不涅槃性所
住及與相妄想尔猷識此滅我涅槃彼回彼攀緣
意趣等成身與因者是心為識之所依如水大流

盡波浪則不起如是意識滅種種識不生

唐譯尔時並尊重說偈言我不取涅槃亦不捨
作相轉滅虛妄心故言得涅槃依彼因及念意
識諸境界識與心作因為識之所依如水流枯
竭波浪則不起如是意識滅種種識不生

唐譯尔時並尊重說頌言我不以自性及以於
作相分別境識滅如是說涅槃意識為心因心
為意境界因及所緣故諸識依止生如大瀑流
盡波浪則無起如是意識滅種種識不生

復次大慧今當說妄想自性分別通相若妄想自性分別通相善分別汝及餘菩薩摩訶薩離妄想到自覺聖外道通趣善見覺攝所攝妄想斷緣起種種相妄想自性行不復妄想

魏譯復次大慧我為汝說虛妄分別法體差別之相汝及諸菩薩摩訶薩善分別知虛妄法體差別之相離分別所分別法善知自身內脩行法遠離外道能取可取境界遠離種種虛妄分別因緣法體相遠離已不復分別虛妄之相

唐譯復次大慧我今當說妄計自性差別相令汝及諸菩薩摩訶薩善知此義超諸妄想證聖智境知外道法遠離能取所取分別於依地起種種相中不更取著妄所計相

大慧云何妄想自性分別通相謂言說妄想所說事妄想相妄想利妄想自性妄想因妄想見妄想成妄想生妄想不生妄想相續妄想縛不縛妄想是名妄想自性分別通相

魏譯

大慧何者虛妄分別法體差別之相大慧

虛妄分別自体差別相有十二種何等為十二
一者言語分別二者可知分別三者相分別四
者義分別五者自体分別六者因分別七者見
分別八者建立分別九者生分別十者不生分
別十一者和合分別十二者縛不縛分別大慧
是名分別自体相差別法相

唐譯大慧云何妄計自性差別相所謂言說分
別所說分別相分別財分別自性分別因分別
見分別理分別生分別不生分別相屬分別縛

解分別大慧此是妄計自性差別相

大慧云何言說妄想謂種種妙音歌詠之聲美樂
計著是名言說妄想

魏譯大慧言語分別者謂樂著種種言語美妙
音声大慧是言語分別

唐譯云何言說分別謂執著種種美妙音詞是
名言說分別

大慧云何所說事妄想謂有所說事自性聖智所
知依彼而生言說妄想是名所說事妄想

一 金剛經 二 之下
四六
〔魏譯〕大慧可知分別者謂作是思惟應有前添實事之相聖人脩行知依彼法生於言語如是分別大慧是名可知分別

〔唐譯〕云何所說分別謂執有所說事是聖智所說境依此起說是名所說分別

大慧云何相妄想謂即彼所說事如鹿渴想種種計著而計著謂堅濕煖動相一切性妄想是名相妄想

〔魏譯〕大慧相分別者謂即彼可知境界中熱濕

動堅種種相執以為實如空陽燄諸禽獸見生於水想大慧是名相分別

〔唐譯〕云何相分別謂即於彼所說事中如渴獸想分別執著堅濕煖動等一切諸相是名相分別

大慧云何利妄想謂樂種種金銀珍寶是名利妄想

〔魏譯〕大慧義分別者謂樂金銀等種種實境界大慧是名義分別

唐譯云何財分別謂取著種種金銀等寶而起言說是名財分別

大慧云何自性妄想謂自性持此如是不異惡見妄想是名自性妄想

魏譯大慧自体分別者謂專念有法自体形相此癡如是如是不異非正見見分別大慧是名自体分別

唐譯云何自性分別謂以惡見如是分別此自性決定非餘是名自性分別

大慧云何因妄想謂若因若緣有無分別因相生是名因妄想

魏譯因分別者謂何等何等因何等何等緣有無了別因相生了別想大慧是名因分別

唐譯云何因分別謂於因緣分別有無以此因相而能生故是名因分別

大慧云何見妄想謂有無一異俱不俱惡見外道妄想計著妄想是名見妄想

魏譯見分別者謂有無一異俱不俱邪見外道

執著分別大慧是名見分別

唐譯云何見分別謂諸外道惡見執著有無一異俱不俱等是名見分別

大慧云何成妄想謂我我所想成決定論是名成妄想

魏譯大慧建立分別者謂取我我所相說虛妄
汰大慧是名建立分別

唐譯云何理分別謂有執著我我所相而起言
說是名理分別

大慧云何生妄想謂緣有無性生計普是名生妄想

魏譯大慧生分別者謂依衆緣有無汰中生執
著心大慧是名生分別

唐譯云何生分別謂計諸法若有若無從緣而
生是名生分別

大慧云何不生妄想謂一切性本無生無種因緣
生無因身是名不生妄想

魏譯大慧不生分別者謂一切法本來不生以

本無故依因緣有而無曰果大慧是名不生分別

唐譯云何不生分別謂計著一切法本來不生未有諸緣而先有體不從因起是名不生分別大慧云何相續妄想謂彼俱相續如金縷是名相續妄想

魏譯大慧和合分別者謂何等何等法和合如金縷共何等何等法和合如金縷和合大慧是名和合分別

唐譯云何相属分別謂此與彼遮相繫属如針與線是名相續分別

大慧云何縛不縛妄想謂縛不縛因緣計著如士夫方便若縛若解是名縛不縛妄想

魏譯大慧縛不縛分別者謂縛因執著如所縛大慧如人方便結繩作結結已還解大慧是名縛不縛分別

唐譯云何縛解分別謂執因能縛而有所縛如人以繩方便力故縛已復解是名縛解分別

於此妄想自性分別通相一切愚夫計著有無

魏譯大慧是名虛妄分別法體差別之相以此虛妄分別法體差別之相一切凡夫執著有無故執著法相種種因緣

唐譯大慧此是妄計性差別相一切凡愚於中執著若有若無

大慧計著緣起而計著者種種妄想計著自性如幻示現種種之身凡夫妄想見種種異司大慧幻與種種非異非不異若異者幻非種種因若不異

者幻與種種無差別而見差別是故非異非不異是故大慧汝及餘菩薩摩訶薩如司緣起妄想自性異不異有無莫計著

魏譯是故大慧分別法體差別之相見種種法執著為實如依於幻見種種事凡夫分別知異於司有如是法大慧我於種種法中不異幻說無非不異何以故若司異於種種法者不應因幻而生種種若幻即是種種法者不應異見此是種種而見差別是故我说不異非不

異是大慧汝及諸菩薩摩訶薩莫分別幻有實無實

唐譯大慧於緣起中執著種種妄計自性如依於幻見種種物凡愚分別見異於幻大慧幻與種種非異非不異若異者應幻非種種因若一者幻與種種應無差別然見差別是故非異非不異大慧汝及諸菩薩摩訶薩於幻有無不應生著

爾時世尊欲重宣此義而說偈言心縛於境界覺

想智隨轉無所有及勝平等智慧生妄想自性有於緣起則無妄想或攝受緣起非妄想種種支分生如幻則不成彼相有種種妄想則不成

魏譯余時世尊重說偈言心依境界縛知覺隨境生於寂靜勝處生平等智慧妄想分別有於緣法則無取虛妄迷亂不知他力生種種緣生法即是幻不實彼有種種想妄分別不成

唐譯余時世尊重說頌言心為境所縛覺想智隨轉無有最勝處平等智慧生在妄計是有於

入會諸
緣起則無妄計迷惑取緣起離分別種種支分
生如幻不成就雖現種種相妄分別則無
彼相則是過皆從心縛生妄想無所知於緣起妄
想此諸妄想性即是彼緣起妄想有種種於緣起
妄想

別因緣此諸妄想體即是緣起妄計有種種
衆緣中分別

唐譯彼相則是過皆從心縛生妄計者不了分

別緣起法此諸妄計性皆即是緣起妄計有種
種緣起中分別

世諦第一義第三無因生妄想說世諦斷則聖境
界

魏譯世諦第一義第三無因生妄想說世諦斷
則聖境界

唐譯世俗第一義第三無因生妄計是世俗斷
則聖境界

譬如脩行事於一種種現於彼無種種妄想相如

是辟如種種翳妄想衆色現翳無色非色緣起不
覺然辟如鍊真金遠離諸垢穢虛空無雲翳妄想
淨亦然

魏譯辟如脩行者一事見種種彼法無種種分
別想亦是如目種種翳妄想見衆生翳無色非
色無智取法尔如真金離垢如水離泥濁如虛
空離雲真淨法尔

唐譯如脩觀行者於一種種現於彼無種種妄
計相如是如目種種翳妄想見衆色彼無色非

色不了緣起然如金離塵垢如水離泥濁如虛
空無雲妄想淨如是

無有妄想性及有彼緣起建立及誹謗悉由妄想
壞妄想若無性而有緣起性無性而有性有性無
性生依因於妄想而得彼緣起相名常相隨而生
諸妄想究竟不成就則度諸妄想然後智清淨是
名第一義

魏譯無有妄想法因緣法尔無取有及謗無分
別觀者見妄想若無實因緣法若實離因應生

六傳論卷之四
五十四
汰實法生實法因虛妄名法見諸因緣生相名
不相離如是生虛妄虛妄本無實則度諸妄想
然後知清淨是名第一義

唐譯無有妄計性而有於緣起建立及誹謗斯
由分別境若無妄計性而有緣起者無汰而有
法有汰從無生依因於妄計而得有緣起相名
常相隨而生於妄計以緣起依妄究竟不成就
是時現清淨名為第一義

妄想有十二緣起有六種自覺知尔欲彼有無差

別五法為真實自性有三種脩行分別此不越於
如如

魏譯妄想有十種緣法有六種內身證境界彼
無有差別五法為真實及三種尔脩行者行
此不離於真如

唐譯妄計有十二緣起有六種自證真如境彼
無有差別五法為真實三自性亦尔脩行者觀
此不越於真如

衆相及緣起彼名起妄想彼諸妄想相從彼緣起

生覺慧善觀察無緣無妄想成已無有性云何妄想覺彼妄想自性建立二自性妄想種種現清淨聖境界妄想如畫色緣起計妄想若異妄想者則依外道論妄想說所想因見和合生離二妄想者如是則為成

〔魏譯〕象想及因緣名分別彼法彼諸妄想相從彼因緣生真實智善觀無緣無妄想第一義無物云何智分別若真實有法遠離於有無若離於有無云何有二法分別二法體二種法體有

虛妄見種種清淨聖境界見妄想種種因緣中分別若異分別者則墮於外道妄想說妄想因見和合生離二種妄想即是真實法

〔唐譯〕依於緣起相妄計種種名彼諸妄計相皆因緣起有智慧善觀察無緣無妄計真實中無物云何起分別圓成若是有此則離有無既已離有無云何有二性妄計有二性二性是安立分別見種種清淨聖所行妄計種種相緣起中分別若異此分別則墮外道論以諸妄見故妄

計於妄計離此二計者則為真實法

大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊惟願為說自覺聖智相及一乘若自覺聖智相及一乘我及餘菩薩善自覺聖智相及一乘不由於他通達佛法

魏譯 尔時大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊唯願為說自身內證聖智脩行相及一乘法不由於他遊行一切諸佛國土通達佛法

唐譯 大慧菩薩摩訶薩復白佛言世尊唯願為說自證聖智行相及一乘行相我及諸菩薩摩

訶薩得此善巧於佛法中不由他悟

佛告大慧諦聽諦聽善思念之當為汝說大慧白佛言唯然受教佛告大慧前聖所知性相傳授妄想無性菩薩摩訶薩獨一靜處自覺觀察不由於他離見妄想上上升進入如來地是名自覺聖智相

魏譯 佛告聖者大慧菩薩言善哉善哉善哉大慧諦聽諦聽當為汝說大慧言善哉世尊唯然受教佛告大慧菩薩摩訶薩離阿含名字法諸

論師所說分別法相在寂靜處獨坐思惟自內
智慧觀察諸法不隨他教離種種見妄之相
當勤脩行入如來地上上證智大慧是名自身
內證聖智脩行之相

唐譯佛言諦聽當為汝說大慧言唯佛言大慧
菩薩摩訶薩依諸聖教無有分別獨處閒靜觀
察自覺不由他悟離分別見上上升進入如來
地如是脩行名自證聖智行相

大慧云何一乘相謂得一乘道覺我說一乘云何

得一乘道覺謂攝所攝妄想如實處不生妄想是
名一乘覺大慧一乘覺者非餘外道聲聞圖覺梵
天王等之所能得唯除如來以是故說名一乘

魏譯大慧更有三界中脩一乘相大慧何者一
乘相大慧如實覺知一乘道故我說名一乘大
慧何者如實覺知一乘道相謂不分別可取能
取境界不生如是諸法相住以不分別一切諸
法故大慧是名如實覺知一乘道相大慧如是
覺知一乘道相一切外道聲聞辟支佛梵天等

未曾得知唯除於我大慧是故我說名一乘道相

唐譯云何名一乘行相謂得證知一乘道故云何名為知一乘道謂離能取所取分別如實而住大慧此一乘道唯除如來非外道二乘梵天王等之所能得

大慧白佛言世尊何故說三乘而不說一乘佛告大慧不自般涅槃故不說一切聲聞緣覺一乘以一切聲聞緣覺如來詢伏授寂靜方便而得解

脫非自己力是故不說一乘復次大慧煩惱障業習氣不斷故不說一切聲聞緣覺一乘不覺法無我不離分段死故說三乘

魏譯大慧白佛言世尊何因說於三乘不說一乘佛告大慧聲聞緣覺不能自知證於涅槃是故我說唯一乘道大慧以一切聲聞辟支佛隨受佛教厭離世間自不能得解脫是故我說唯一乘道大慧聲聞辟支佛未證法無我不得不可思議變易生是故我為諸聲聞故說一

乘道

唐譯大慧白佛言世尊何故說有三乘不說一乘佛言大慧聲聞緣覺無自般涅槃故我說一乘以彼但依如來所說調伏遠離如是脩行而得解脫非自所得又彼未能除滅智障及業習氣未覺法無我未名不思議變易死是故我說以為三乘

大慧彼諸一切起煩惱過習氣斷及覺法無我彼一切起煩惱過習氣斷三昧樂味著非性無漏界

覺覺已復入出世間上上無漏界滿足衆具當得如來不思議自在法身

魏譯大慧聲聞辟支佛若離一切諸過熏習得證法無我尔時離於諸過三昧無漏醉法覺已脩行出世間無漏界中一切功德脩行已得不思議自在法身

唐譯若彼能除一切過習覺法無我是時乃離三昧所醉於無漏界而得覺悟既覺悟已於出處上上無漏界中脩諸功德普使滿足獲不思

議自在法身

尔時世尊欲重宣此義而說偈言諸天及梵乘聲聞緣覺乘諸佛如來乘我說此諸乘乃至有心轉諸乘非究竟若彼心滅盡無乘及乘者無有乘建立我說為一乘

魏譯 尔時立尊重說偈言天乘及梵乘聲聞緣覺乘諸佛如來乘我說此諸乘以心有生滅諸乘非究竟若彼心滅盡無乘及乘者無有乘差別我說為一乘

唐譯 尔時立尊重說頌言天乘及梵乘聲聞緣覺乘諸佛如來乘諸乘我所說乃至有心起諸乘未究竟彼心轉滅已無乘及乘者無有乘建立我說為一乘

引導衆生故分別說諸乘解脫有三種及與法無我煩惱智慧等解脫則遠離僻如海浮木常隨波浪轉聲聞愚亦然相風所飄蕩彼起煩惱滅餘習煩惱愚

魏譯 引導衆生故分別說諸乘解脫有三種及

二無我法不離二種障遠離真解脫譬如海浮木當隨波浪轉諸声聞亦然相風所漂蕩離諸隨煩惱熏習煩惱縛

唐譯為攝愚夫故說諸乘差別解脫有三種及以法無我謂離諸煩惱平等智解脫譬如海中木常隨波浪轉声聞心亦然相風所漂激雖滅起煩惱猶被習氣縛

味著三昧樂安住無漏界無有究竟趣亦復不退還得諸三昧身乃至初不覺辟如昏醉人酒消然

後覺彼覺法亦然得佛無上身

魏譯味著三昧樂安住無漏界無有究竟趣亦復不退還得諸三昧身無量劫不覺辟如惛醉人酒消然後寤得佛無上體是我真法身

唐譯三昧酒所醉住於無漏界彼非究竟趣亦復不退轉以得三昧身乃至初不覺辟如惛醉人酒消然後悟聲聞亦然覺後當成佛

楞伽阿跋多羅寶經會譯卷第二之下

助刻衆 圓智 明燧 明見 如濟 明封

明恕 志高 明解 性愷 濟沾 海容

祖源 明縈 真意 通明 圓淨 普鑑

明經 明桂 明法 明高 明壽 明盈

明通 明慶 明敬 明正 揚顯 群霧

李從維 張明靜 沈明良 池氏 毛氏

陶德佔 王氏奴 張子婦 阮氏 鮑氏

徐仁娥 徐仁媚 周氏 黃氏

正海



五十六